

概要版 概要版

新相模原市综合计划 新・相模原市総合計画

人、自然、产业共生，充满活力的相模原
人・自然・産業が共生する活力あるさがみはら



市長致辞 ごあいさつ

建設“人、自然、産業共生，充满活力的相模原” ～「人・自然・産業が共生する活力あるさがみはら」をめざして～

当前，面对人口减少、少子高龄化的发展、世界范围内环境问题的严峻化、产业以及就业结构的急剧变化等，如何采取应对措施，已成为日本的重大课题，同时，地方分权也在不断深入，可以说，顺应时代潮流谋求未来理想状态的讨论正在多角度展开，我们正处于变革的时代。

現在、わが国においては人口減少や少子高齢化の進行、地球規模での環境問題の深刻化、産業及び就業構造の急激な変化などに対応することが大きな課題となっており、地方分権の進展ともあいまって、こうした時代潮流を踏まえた将来のあるべき姿が様々な角度から議論されている、まさに変革の時代(とき)であると言えます。

在这一背景下，本市作为最贴近市民生活的基层自治组织，不仅要履行准确把握社会经济局势和市民需求变化的多样化行政服务的职责，还必须作为大自然与城市功能等共生的新型政令指定城市，必须不断推进瞄准 50 年、100 年后的社区发展，推进可持续发展。

こうしたなか、本市は市民生活に最も身近な基礎自治体として、社会経済情勢や市民ニーズの変化・多様化を的確にとらえた行政サービスを提供する責務を果たすとともに、豊かな自然と都市機能などが共生する新しいタイプの政令指定都市として 50 年、100 年先の未来を見通したまちづくりを進め、持続的な発展を続けていかななくてはならないと考えております。

为此，就必须要将我市建为生活和产业皆宜的魅力城市。通过切实推进能够满足各种需求的先进措施，使更多的人和企业愿意来相模原市生活、旅游、发展业务，推进“优选社区发展”。作为能够与市民朋友共享的、创建未来相模原的新构想，我们制定了《新相模原市综合计划》。

そのためには、暮らしの場としても産業の場としても、魅力的な都市であることが必要です。多種多様なニーズにこたえる先進的な施策を着実に展開することにより、多くの人や企業から、ぜひ相模原市に住んでみたい、訪れてみたい、企業活動の拠点としたい、と思われる「選ばれる都市づくり」を進めるべく、市民の皆さまと共有でき、未来の相模原を創りあげていく新たなビジョンとして、『新・相模原市総合計画』を策定いたしました。

在本计划制定过程中，市民的参与是最重要的，在此共识的基础上，我们通过市内各地区的“社区发展会议”等提供各种机会让市民朋友参与规划，建设新相模原市的计划，是在市民与行政合作的基础上制定完成的。

本計画の策定にあたっては、市民参加が何よりも重要であるという認識のもと、市内各地域の「まちづくり会議」をはじめ、様々な機会において多くの市民の皆さまにご参画いただき、新・相模原市の創造に向け、市民と行政のパートナーシップによる計画づくりを行ってまいりました。

在进行社区发展过程中，我将由市民担任主角的“市民主权”放在首位，为实现丰富多彩的市民生活，建设个性十足、“人、自然、产业共生，充满活力的相模原”，我愿竭尽全力切实推进综合计划的实施，衷心希望市民朋友对市政给予更多的理解与协助。

わたくしは、市民の皆さまが主役となってまちづくりを進める「市民主権」を第一に、豊かな市民生活と個性ある地域社会、「人・自然・産業が共生する活力あるさがみはら」の実現に向け、総合計画の着実な推進に全力を傾注する決意でありますので、市政に対する市民の皆さまの一層のご理解とご協力をお願い申し上げます。

最后，我向对在本计划制定过程中提出宝贵意见和建议的市民朋友，从多个角度对本计划进行审议的市议会各位议员，以及对本计划进行 30 次讨论的相模原市综合计划审议会各位委员，表示由衷的谢意。

結びに、本計画の策定にあたり、貴重なご意見、ご提言をいただきました市民の皆さま、様々な角度からのご審議をいただきました市議会議員の皆さま、そして 30 回にもわたり熱心にご審議をいただきました相模原市総合計画審議会委員の皆さまに心からの感謝を申し上げます。

2010 年 3 月
平成 22 年 3 月

相模原市長 加山 俊夫
相模原市長 加山 俊夫

目录 目次

序论	
序 論	2
基本构想	
基本構想	8
基本计划	
基本計画	13
◇重点项目	
◇重点プロジェクト	13
◇各领域政策措施的基本计划	
◇施策分野別の基本計画	15
◇地区发展的基本计划	
◇地域づくりの基本計画	33
◇基本计划的推进办法	
◇基本計画の推進に向けて	43
补充资料	
付 属 資 料	44
◇成果指标一览	
◇成果指標一覧	44
◇主要的单项计划	
◇主な部門別計画	54





综合计划的制定 総合計画の策定にあたって

[1] 计划制定的宗旨 策定の趣旨

本市于 2006 年 3 月与津久井町和相模湖町、2007 年 3 月与城山町和藤野町合并，目前已成为拥有丰富自然资源和城市功能的、人口超过 70 万的大城市，我们正充分利用迄今为止的各种方式方法，实施建设未来新相模原市的政策措施。

現在、本市は、平成 18 年 3 月に津久井町及び相模湖町、平成 19 年 3 月には城山町及び藤野町と合併し、豊かな自然と都市機能を併せ持つ人口 70 万を超える大都市となり、これまでの本市の取り組みを生かしつつ、新しい相模原市として、将来のまちづくりに向けた施策を展開しています。

另一方面，随着少子高龄化的发展，日本迅速进入人口负增长社会，在这种状况下，我们面临各种领域的重大课题，如，世界范围内环境问题的解决、新经济增长的理想状态、分权型社会的构筑等等。在这种背景下，国家与地方迄今为止的关系进入了重大变革期，为了使行政更加贴近市民，地方自治体的自主性和自立性必须要高于以往。

一方、今日、わが国は、少子高齢化の進展により、はじめて人口減少社会に突入するという状況下で、地球規模での環境問題の解決に向けた取り組み、新しい経済成長のあり方、さらには分権型社会の構築に向けた取り組みなど様々な分野で大きな課題に直面しています。このようななかで、これまでの国と地方の関係は大きな変革期を迎え、地方自治体は市民に身近な行政を展開するため、主体性、自立性をこれまで以上に高める必要があります。

顺应这一时代潮流，相模原市于2010年4月转为政令指定城市，迎来进入新的转换期。本市作为首都圈西南部的政令指定城市，作为与这一地区的发展密切相关且最贴近市民生活的基层自治组织，为推进丰富多彩市民生活的实现和未来的社区发展，特制定《新相模原市综合计划》。

こうした時代の潮流を踏まえ、平成 22 年 4 月に政令指定都市へ移行し、新たな転換期にある本市は、首都圏南西部に位置する政令指定都市として、この地域の発展と、市民に最も身近な基礎自治体として、豊かな市民生活の実現と未来のまちづくりを進めるため、「新・相模原市総合計画」を策定しました。

[2] 计划制定的基本视角 策定の基本的視点

在制定本综合计划的过程中，从以下视角出发进行了考虑。

この総合計画の策定にあたっては、次の基本的視点に立って策定しました。

(1) 反映新市的社区发展计划

新市のまちづくり計画の反映

在与津久井地区合并后制定的新市的社区发展计划中，将未来城市的蓝图描绘如下：“自然与产业和谐发展，人与人亲密友爱，充满活力的自立分权城市——相模原”。为了实现这一蓝图，实现新市的一体化，我们在新市的社区发展计划的基础上，制定了本综合计划。

津久井地域との合併により策定された新市まちづくり計画では「自然と産業が調和し人と人がふれあう活力ある自立分権都市相模原」を将来像として掲げています。この将来像の実現と新市の一体化に向け、新市のまちづくり計画を踏まえた計画づくりに努めました。

(2) 与市民的合作

市民とのパートナーシップ

本计划的制定，以实现人人参与的市民社会为目标，通过作为社区发展主体的市民(个人、社区团体、非营利组织、企业等)与政府的合作推进计划的制定，同时，通过市民的积极参与和广泛讨论，明确社区发展的方向性。

皆で担う市民社会の実現に向け、まちづくりの主体である市民(個人、地域団体、NPO、企業等)と行政のパートナーシップによる計画づくりを進めるとともに、市民の積極的な参加や幅広い議論を通じて、まちづくりの方向性が明らかになる計画づくりに努めました。

(3) 提高市民满意度

市民の満足度向上

为提高市民对生活的满意度，我们在制定计划时，站在市民的角度、从市民的感觉出发，制定了清楚易懂的计划，如，设定能够准确把握多样化高度化市民需求、明确社区发展完成目标的成果指标等。

市民の暮らしに対する満足度の向上に向け、多様化・高度化する市民ニーズを的確に把握し、まちづくりの達成目標を明らかにする成果指標を設定するなど、市民の視点や感覚に立った分かりやすい計画づくりに努めました。

(4) 实现城市的可持续发展

持続可能な都市の経営

本计划将通过增强地区经济活力增加税收等确保财政收入，同时，将从费用-效果比的观点出发，谋求政策措施的重点化，从而能够保持财政的健全性，灵活应对新的行政需求。

地域経済の活性化による税収の増加など歳入の確保を図るとともに、費用対効果の観点から施策の重点化を図るなど、財政の健全性の維持と新たな行政需要に柔軟に対応できる計画づくりに努めました。



综合计划的构成等 総合計画の構成等

[1] 构成、计划期间 構成 ・ 計画期間

本综合计划由“基本构想”“基本计划”“实施计划”等三个层次构成。
この総合計画は、「基本構想」、「基本計画」、「実施計画」の3層構成とします。

综合计划的构成 総合計画の構成



基本构想
基本構想

确定未来城市构想和政策基本方向
将来の都市像と政策の基本方向を定めたもの

- 基本理念 基本理念 ■ 城市构想 都市像
- 基本目标 基本目標
- 政策的基本方向 政策の基本方向
- 基本构想的推进办法 基本構想の推進に向けて

计划期间 约20年后实现 計画期間 おおむね20年後を目標



基本计划
基本計画

确定为实现城市构想所应采取政策措施的方向性
都市像を実現するための施策の方向性を定めたもの

- 重点项目 重点プロジェクト
- 各领域政策措施的基本计划 施策分野別の基本計画
- 地区发展的基本计划 地域づくりの基本計画
- 基本计划的推进办法 基本計画の推進に向けて

计划期间：2010年度～2019年度(10年)
計画期間 平成22年度～平成31年度(10年間)



实施计划
実施計画

为了有计划地推进基本计划而制定的具体事业计划
基本計画を計画的に推進するための具体的な事業計画

[2] 评价、验证 評価・検証

为明确政策措施的目的及目标，本综合计划对每项政策措施进行了设定，设定了“目标状态”及“成果指标”，以具体测量其完成度设定了。

この総合計画は、施策ごとに、施策の目的や目標を明確にするため、施策の「めざす姿」と、その達成度を具体的に測るため、「成果指標」を設定しました。

政策措施所产生的效果具有多面性，因此不能进行绝对性评价。此外，由于政策措施不仅需要市政府的举措，还需要国家、县、其他地方自治体与市民、经营者等的参与和协作，所以要多项政策措施综合作用才会达到预期的效果。

施策を展開することによる効果は、多様な面を有しており、絶対的な評価はありません。また、市の活動だけではなく、国・県、他の自治体や市民・事業者などの活動や連携・協働により、はじめて効果が生じる施策も数多くあります。

因此，基本计划中的“成果指标”，是对政策措施的“目标状态”进行评价的一个方面，是从“目标状态”中选出的具有代表性的内容。

このため、基本計画に掲載している「成果指標」については、施策の「めざす姿」を評価する一側面をとらえているものであり、そのなかから代表的なものを選定しました。

在确定“成果指标”时，原则上以2008年度为基准值，以2014年为中间目标，以2019年为最终目标，各领域政策措施的基本计划共有50条，50条中共设定了92个指标。

该综合计划以“成果指标”为标准进行评价和验证，结果将反映到相模原市今后的施政方针与措施当中。

「成果指標」は、原則として平成20年度を基準値とし、平成26年度を中間目標、平成31年度を最終目標として定め、施策分野別の基本計画における50の施策に、全92指標を設定しています。

この総合計画では、「成果指標」を目安に評価・検証を行い、その結果を市の取り組みに反映していきます。



人口と家庭数量的展望 人口と世帯数の見通し

[1]人口 人口

本市人口不管是自然增长还是社会增长方面，都呈现持续增加的态势。

本市の人口は、自然増と社会増の両面の要素から増加を続けてきました。

尤其是随着日本工业化和经济高速增长而引起的东京等大都市圈范围扩大，1954年，刚刚实行市制时的约8万人，到1967年增长到20万人，1977年超过40万人，可以说该时期人口的急剧增加，在日本全国也属十分罕见的。

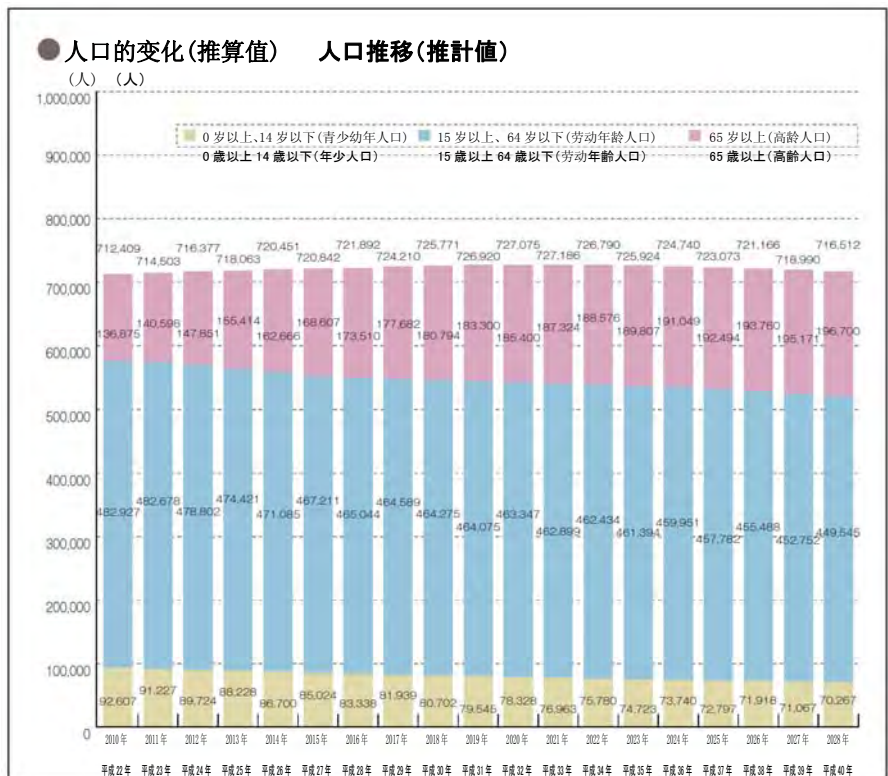
特に、わが国の工業化と高度経済成長による東京など大都市圏の拡大に伴い、市制施行当時の昭和29年には約8万人であった人口が、昭和42年に20万人、昭和52年に40万人を超えるなど、全国でもまれにみる急激な人口増加を経験した時期もありました。

今后，本市的人口预计会呈现缓慢增长趋势，但随着少子高龄化的发展，自然增长会放缓，由此导致人口增长的幅度缩小，预测将于2021年迎来人口的最高峰。之后，由于人口自然减少将会超过人口的社会增长，预计人口出现减少倾向。

今後も緩やかな増加傾向で推移すると見込まれますが、少子高齢化の進行とともに、自然増が減ることに伴い、人口増加の伸びは鈍化し、平成33年にピークを迎えると予測されます。その後、自然減が社会増を上回ることにより、人口が減少傾向に推移するものと見込まれます。

此外，关于年龄构成问题，预计青少年人口、劳动年龄人口的减少趋势以及高龄人口的增长趋势将会越发明显。

また、年齢構成については、年少人口及び生産年齢人口の減少と高齢者人口の増加がますます進むものと予測されます。



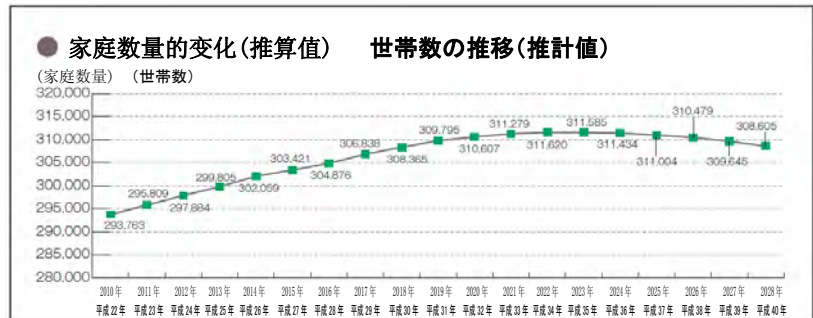
[2] 家庭数量 世帯数

关于家庭数量，今后也会随着人口的增加而缓慢增加，预计2022年会迎来最高峰。

世帯数については、今後も人口増と併せて緩やかに増加し、平成34年にピークを迎えると予測されます。

今後の趨勢的特征是，受到小家庭化和少子化的影响，预计每户的人数会继续呈现减少趋势，此外，随着高龄化的不断发展，高龄单身家庭以及高龄夫妇家庭(户主为65岁以上、且家里只有两位老人的家庭)会呈现增加趋势。

今後の動向の特徴として、核家族化や少子化を反映し、1世帯あたりの人数が引き続き減少傾向で推移することが見込まれるほか、高齢化の進展に伴い、高齢单身世帯や高齢夫婦世帯(世帯主が65歳以上の夫婦のみの世帯)が増加することが見込まれます。





相模原市基本构想 相模原市基本構想

2006年3月20日，相模原市、津久市以及相模湖町合并，2007年3月11日，相模原市、城山町及藤野町合并，由此产生了人口超过70万的新相模原市。

わたくしたちのまちは、平成18年3月20日に相模原市、津久井町及び相模湖町が、平成19年3月11日には相模原市、城山町及び藤野町が合併し、人口70万を超える新しい相模原市として誕生しました。

确定该基本构想的目的，在于，确立新相模原市大约20年后的城市蓝图，为实现蓝图，通过全体市民与行政部门的合作，推进社区发展。

この基本構想は、新しい相模原市のおおむね20年後の都市像を定め、その実現に向かって、すべての市民と行政との協働により、まちづくりを進めるために定めるものです。

1. 基本理念 基本理念

我们的城市处于丹泽雄伟的山脉、相模川清澈的水流以及相模原野广阔的台地的环抱中，由于前人的智慧和不懈努力，相模原市已经发展成为拥有丰富水资源、拥有历史文化的城市。

わたくしたちのまちは、丹沢の雄大な山なみ、相模川の清らかな流れ、相模野の広大な台地に抱かれ、先人の知恵とたゆまぬ努力により、豊かな水資源のもと、歴史と文化が培われ、発展してきました。

社区发展的目的在于，在和平的社会环境为根基，创造市民拥有丰富内心、感到生活充满意义和活力并能够安全、安心、生活的环境。

まちづくりの目的は、平和な社会のもと、すべての市民が生きがいと活気に満ちて、安全で安心して心豊かに暮らせるまちを創ることにあります。

但是，我们所处的社会依然存在很多问题，如，全球变暖等环境问题、人口减少以及超高龄社会的到来、产业结构和就业形态的变化、美军基地的存在、社区的减少等。

しかし、わたくしたちを取り巻く社会は、地球温暖化などの環境問題、人口減少や超高齢社会の到来、産業構造や雇用形態の変化、米軍基地の存在、地域コミュニティの希薄化など、多くの課題を抱えています。

如何解决上述问题，如何培养内心丰富的人才，如何推进可以让后代为之自豪的城市发展，今时今日的我们责无旁贷。

こうした課題を乗り越え、心豊かな人づくりと次代に誇れるまちづくりを進めることが今に生きるわたくしたちの責務です。

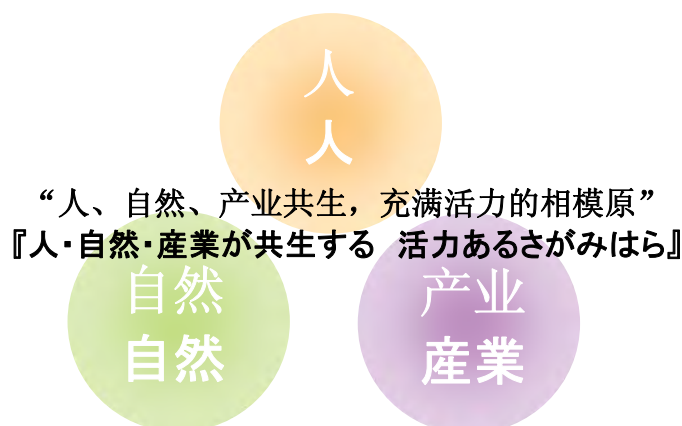
我们每个人都是社区发展的主角，让我们保护、培育好丰饶的大自然，培育安全舒适的生活环境，同时，与所有居住、工作、学习、聚集的人共同发挥作用，发挥个性和创造力，创建一个人、自然、产业和谐发展的充满活力的相模原市。

わたくしたちは、一人ひとりがまちづくりの主役となり、豊かな自然を守り育て、安全で快適な生活環境をはぐくむとともに、住み、働き、学び、集うすべての人とともに生き、個性と創造力を発揮し、人と自然と産業が共生する活力ある相模原市を創造します。

2. 城市构想 都市像

我们以基本理念为基调，为实现如下城市构想而推进社区发展。

わたくしたちは、基本理念を基調に、次の都市像の実現に向けてまちづくりを進めます。



3. 基本目标、政策的基本方向 基本目標・政策の基本方向

为了实现城市构想，我们确定了如下5个基本目标。

わたくしたちは、都市像を実現するため、次の5つの基本目標を定めます。

基本目标 I：“市民可安全、朝气蓬勃进行生活的放心、福利城市” 基本目標 I 『誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市』

为建设宜居地区、实现市民能够健康、安全生活的社会，我们将创造易于生育、抚养子女的社会环境，应市民需求加强福利服务，推进社区内互助福利活动，同时，为了保证市民健康，我们在不同生命阶段采取不同的保健措施(如疾病预防等)，不断健全社区医疗体制，使市民能够享受到适当的医疗服务等等，来建设一个随时谁都能够朝气蓬勃、健康生活的城市。

誰もが住み慣れた地域で、健康で安心して暮らせる社会の実現に向け、子どもを生み育てることができる環境づくり、市民ニーズに対応した福祉サービスの充実や地域で支えあう福祉活動を促進するとともに、疾病予防などのライフステージに応じた健康づくり、適切な医療サービスを受けられる地域医療体制の充実を図るなど、いつまでも健やかにいきいきと暮らせる都市をつくります。

此外，为了保护市民的生命和财产安全，我们将在推进防范措施和交通安全措施的同时，增强城市抵抗自然灾害的能力，强化抗灾措施，增强消防能力等等，建设一个市民能够安心、安全生活的城市。

また、市民の生命と財産が守られる社会の実現に向け、防犯対策や交通安全対策を推進するとともに、自然災害に強い都市基盤づくり、防災対策、消防力の強化などにより、安全で安心して暮らせる都市をつくります。

政策的基本方向 政策の基本方向

- 1 建设充满温情的社区福利社会。
あたたかい地域福祉社会をつくります
- 2 建设能够健康生育和培养下一代的社会。
次代を担う子どもが健やかに生まれ育つ社会をつくります
- 3 建设老年人能够朝气蓬勃进行生活的社会。
高齢者がいきいきと暮らせる社会をつくります
- 4 建设残疾人能够充满朝气进行生活的社会。
障害者がいきいきと暮らせる社会をつくります
- 5 建设能够健康生活的社会。
健康に暮らせる社会をつくります
- 6 建设能够安全、安心生活的社会。
安全で安心して暮らせる社会をつくります

基本目標 II：“相互学習、育成人才と社區的教育、文化都市” 基本目標 II『学びあい 人と地域をはぐくむ教育・文化都市』

在“人就是財富”这一理念的指引下，为建设学习氛围浓厚的安全学校，我们将教学内容、加强设施建设，同时，加深学校、家庭和社区的协作，使城市具备孩子们热爱家庭和故乡、拥有开阔的视野、热爱学习、心灵丰富的教育环境。

「人が財産」という考えのもと、学ぶ喜びに満ちた安全な学校づくりに向け、教育内容や施設の充実を図るとともに、学校・家庭・地域の連携を深め、子どもたちが家族や郷土を愛し、広く世界に目を向け、自ら学び、心豊かに成長できる教育環境の充実した都市をつくりま

此外，为建设终身学习型社会，我们将为各个年龄段的人提供终身相互学习以及接触文化、艺术、自然、历史等的场所，创造参与体育锻炼的机会等等，建设一个孕育丰富多彩市民文化，全体市民生活充满活力的城市。

また、生涯学習社会の実現に向け、すべての世代の人が生涯を通じて学びあい、文化・芸術・自然・歴史とふれあう場やスポーツに親しむ機会をつくるなど、豊かで彩りある市民文化をはぐくみ、誰もが生きがいを持てる都市をつくりま

进而，为了实现尊重人权的社区和世界和平，我们将在推进尊重全体市民人权社区建设的同时，基于《相模原市废除核武器和平城市宣言》，建设一个能够为世界和平做出贡献的城市。

さらに、人権尊重社会と世界平和の実現に向け、すべての市民の人権が尊重される社会づくりを進めるとともに、「相模原市核兵器廃絶平和都市宣言」を踏まえ、世界平和に貢献する都市をつくりま

政策的基本方向 政策の基本方向

- 7 创造能够培育孩子们丰富心灵的教育环境。
心豊かな子どもをはぐくむ教育環境をつくりま
- 8 建设支持终身学习和体育锻炼的社会。
生涯を通じ学習する人・スポーツする人を支援する社会をつくりま
- 9 建设能够创造丰富多彩市民文化的社会。
豊かな市民文化を創造する社会をつくりま
- 10 建设尊重人权和世界和平、互相帮助的社会。
人権と世界平和を尊重し、ともに生きる社会をつくりま

基本目標 III：“充满安逸和情趣的环境共生城市” 基本目標 III『やすらぎと潤いがあふれる環境共生都市』

相模原市是一个拥有宏伟美丽山脉和珍贵水资源的社区，为实现社会的可持续发展，我们推进温室效应气体减排对策和节能对策、推进家庭和企业废弃物的减量化与资源化，同时，致力于培养能够保护环境的人才，建设一个环境负荷小、人性化、地球友好型的城市。

広大で美しい山なみや貴重な水資源を有する都市として、持続可能な社会の実現に向け、温室効果ガスの排出削減や省エネルギー対策、家庭や企業のごみの減量化・資源化を進めるとともに、環境を守り育てる人づくりに取り組み、環境負荷の少ない、人と地球にやさしい都市をつくりま

此外，为创造充满安逸和情趣的自然环境以及安全舒适的生活环境，不仅要保护、再生和利用水资源及森林绿地，也要保护多样生物的生息和生育环境，同时，还要推进大气和水质等生活环境的保护，建设人与自然长久共生的城市。

また、やすらぎと潤いがあふれる自然環境や安全で快適な生活環境の創出に向け、水とみどりの保全・再生・活用や多様な生物の生息・生育環境を守るとともに、大気や水質などの生活環境の保全を進め、いつまでも人と自然が共生する都市をつくりま

进而，为实现市民丰富的生活，建设充满活力的城市，需要在保护自然环境和生活环境的基础上，推进制造业聚集化，开创和培育新兴产业，振兴富有魅力的商业、服务业、农林业和旅游业，由此培育充满活力的产业，成就城市的繁荣。

さらに、市民の豊かな暮らしと活力ある都市の実現に向け、自然環境や生活環境への配慮のもと、ものづくり産業の集積、新たな成長産業の創出・育成、魅力ある商業・サービス業・農林業・観光を振興し、活力ある産業が育ち、栄える都市をつくります。

政策的基本方向 政策の基本方向

- | | |
|---|---|
| 11 建设关系下一代的可持续发展型社会。
次代につなぐ持続可能な社会をつくります | 12 建设能珍视有限资源的循环型社会。
限りある資源を大切にす循環型社会をつくります |
| 13 保护并培育恩惠丰富的自然环境。
恵み豊かな自然環境を守り育てます | 14 创造人性化的舒适的生活环境。
人にやさしい快適な生活環境をつくります |
| 15 振兴支撑本地区经济和就业的产业。
地域経済と雇用を支える産業を振興します | |

基本目标 IV：“充满活力、交流多样的广域交流据点城市”

基本目標IV『活力にあふれ多様な交流が生まれる広域交流拠点都市』

相模原市是一座位于首都圈西南部的广域交流据点城市，为了提升生活的便利性、发展地区经济活动，我们将通过与国家、县以及周边市町村的合作，完善相模纵贯公路等广域交通网，提高铁路、公交车等公共交通的便利性，同时，推进充满活力的中心市区以及新据点的建设，创建一个人、物、信息交流频繁、能够培育市民活力与城市活力的城市。

首都圏南西部における広域的な交流拠点都市として、暮らしの利便性の向上や地域経済活動の発展に向け、国や県、周辺市町村との連携により、さがみ縦貫道路などの広域交通ネットワークの整備や鉄道・バスなどの公共交通の利便性を高めるとともに、活力ある中心市街地づくりや新しい拠点づくりを進め、人・もの・情報が活発に行き交い、市民活力、都市活力がはぐくまれる都市をつくります。

此外，为创造魅力景观以及良好的居住环境，我们将保护珍贵的大自然，以及历史和文化景观，创建一个发挥本地区特色、景观美丽的城市。

进而，为实现美军基地尽早全面归还，我们将推进驻日美军相模综合供给厂、座间军营、相模原住宅区的归还运动，建设市民能够舒适生活的城市。

また、魅力ある景観や良好な住環境の形成に向け、貴重な自然や、歴史的・文化的な景観を保全し、地域の特色を生かした、まちなみの美しい都市をつくります。

さらに、基地の早期全面返還に向け、相模総合補給廠、キャンプ座間、相模原住宅地区の返還運動を進め、市民が快適に暮らせる都市をつくります。

政策的基本方向 政策の基本方向

- | | |
|---|--|
| 16 推进能充分发挥本地区特色的土地利用
地域の特色を生かした土地利用を進めます | 17 创建有魅力、高质量的城市
魅力あふれる質の高い都市をつくります |
| 18 修建支撑整个城市的交通基础设施
都市を支える交通基盤をつくります | 19 力求形成魅力景观及舒适轻松的居住环境
魅力ある景観やゆとりある住環境の形成を図ります |
| 20 积极实现美军基地的全面归还
基盤全面返還の実現をめざします | |

基本目标 V：“与市民一同创建自立分权城市” 基本目標 V『市民とともに創る自立分権都市』

随着地方分权的不断深入，为了建设充分体现本地区特色的城市，我们将通过市民、自治会等社区团体、非营利组织等市民活动团体、企业、学校及研究机构、行政机关等社区发展的多样化主体的协作，推进自主、自立的社区发展，建立一个与分权型社会相符的城市。

地方分権が進むなか、地域の特色が生きる都市づくりに向け、市民、自治会などの地域団体、NPOなどの市民活動団体、企業、学校や研究機関、行政など、まちづくりを担う多様な主体の協働により、自主・自立のまちづくりを進め、分権型社会に対応した都市をつくります。

此外，为了让每个人都成为社区发展的主角，我们将通过积极的信息公开，实现全体市民与行政机关之间的信息共享、加深相互理解，建设一个市民参与处理本市所存在各种问题的市民主体城市。

また、一人ひとりがまちづくりの主役となる社会の実現に向け、積極的な情報公開により、すべての市民と行政が情報を共有し、考えをともに理解しあい、本市を取り巻く様々な課題に対応する市民が主体の都市をつくります。

政策の基本方向 政策の基本方向

21 建设个性多样化的社区。
個性豊かな地域コミュニティをつくります

22 谋求提高行政服务的质量。
行政サービスの質の向上を図ります

4. 基本构想的实现 基本構想の推進に向けて

[1] 社区发展以协作为基础

協働によるまちづくり

[2] 行政评价和财政基础的强化以提高市民满意度为目标

市民の満足度を高めるための行政評価と財政基盤の強化

[3] 社区发展要符合大都市标准

大都市にふさわしいまちづくり



重点项目 重点プロジェクト

【选定时期的视点】 【選定の視点】

为了实现“人、自然、产业共生，充满活力的相模原”这一城市构想，在基本计划期限内所推进的事业中，从以下视点出发选出特别优先、重点的措施，按照基本构想的5个基本目标分别设定重点项目。

重点プロジェクトは、都市像である「人・自然・産業が共生する 活力あるさがみはら」の実現に向け、基本計画期間内に推進する事業のうち、次の視点により、特に優先的・重点的な取り組みとして、基本構想における5つの基本目標ごとに位置づけるものです。

- ①非常利于形成广域交流据点城市的事业 広域交流拠点都市の形成に深く寄与する事業
- ②顺应时代潮流，必须采取紧急而优先措施的事业
時代潮流を踏まえ、緊急かつ優先的な取り組みが必要である事業
- ③市民关心度高、需求迫切的事业 市民の関心が高く、強く求められている事業
- ④规模较大的事业 事業規模が大きい事業

	重点主题 重点テーマ	重点事业 重点事業
安心、福利项目 安心・福祉 プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎完善宽松的育儿的环境 安心して子育てができる環境の充実 ◎建立保护和支援老年人的机制 高齢者を見守り、支える仕組みづくり ◎对残疾人、残疾儿童自立生活进行支援 障害児者の自立支援 ◎加强社区医疗、急救医疗建设 地域医療、救急医療の充実 ◎强化防止犯罪和防灾对策，加强危机管理体制 防犯・防災対策の充実と危機管理体制の強化 	<ul style="list-style-type: none"> ▼托儿所待入托儿童对策推进事业 保育所待機児童対策推進事業 ▼放学后儿童计划(放学后儿童教室、儿童俱乐部)推进事业 放課後子どもプラン(放課後子ども教室・児童クラブ)推進事業 ▼老年人社区活动支援事业 高齢者の地域活動支援事業 ▼老年人支援网络的构建事业 高齢者を支えるネットワークづくり事業 ▼发育障碍患者支援事业 発達障害者支援事業 ▼残疾儿童放学后对策事业 障害児の放課後対策事業 ▼社区医疗事业 地域医療事業 ▼急病诊疗事业 急病診療事業 ▼急救业务的强化事业 救急業務の高度化推進事業 ▼社区防止犯罪活动推进事业 地域防犯活動推進事業 ▼防灾能力强化事业 防災力強化事業 ▼危机管理对策强化事业 危機管理対策強化事業
教育、文化项目 教育・文化 プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎加强培养自主创造能力和宽容仁爱之心的学校教育 自らを主体的に創造していくための力や思いやりの心をはぐくむ学校教育の充実 ◎加强充分体验自然的学习以及与社区合作的教育环境 自然を生かした体験学習や地域との協働による教育環境の充実 ◎创造丰富多彩的市民文化、振兴体育活动，由此进行社区发展 豊かで彩りある市民文化の創造とスポーツ振興によるまちづくり 	<ul style="list-style-type: none"> ▼小学、初中合作事业 小・中学校連携事業 ▼体验学习推进事业 体験学習推進事業 ▼学校与社区之间的合作推进事业 学校と地域の協働推進事業 ▼初中全面供给饮食推进事业 中学校完全給食推進事業 ▼市民文化创造事业 市民文化創造事業 ▼国际交流推进事业 国際交流推進事業 ▼振兴体育的城市社区发展 スポーツ振興によるまちづくり事業

	重点主题 重点テーマ	重点事业 重点事業
环境共生项目 環境共生 プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎削減温室效应气体 温室効果ガスの削減 ◎废弃物的减量化、资源化 ごみの減量化・資源化 ◎森林和市区绿地、水边环境的保护、再生和创造 森林や市街地のみどり、水辺環境の保全・再生・創出 	<ul style="list-style-type: none"> ▼促进节能对策普及、可再生资源等引入的事业 省エネルギー対策普及・再生可能エネルギー等導入促進事業 ▼脱温暖化社区发展推进事业 脱温暖化まちづくり推進事業 ▼家庭废弃物减量化、资源化推进事业 家庭ごみの減量化・資源化推進事業 ▼产业废弃物减量化、资源化促进事业 事業系ごみの減量化・資源化促進事業 ▼水源涵养林建设事业(民有森林的保护和再生) 水源の森林づくり事業(民有林の保全・再生) ▼公共下水道(污水)、净化槽的完善 公共下水道(污水)・浄化槽の整備 ▼与市民合作的森林绿地保护、利用事业 市民との協働による緑地の保全・活用事業
广域交流项目 広域交流 プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎建设充满魅力、高质量的城市 魅力あふれる質の高い都市づくり ◎完善产业和居住等功能集聚的新据点 産業や居住などの機能が集積した新しい拠点の整備 ◎修建广域交通网 広域交通ネットワークの整備 ◎建立高度便捷的公共交通网 利便性の高い公共交通網の確立 	<ul style="list-style-type: none"> ▼桥本车站周边地区完善事业 橋本駅周辺地区整備事業 ▼相模原车站周边地区建设推进事业 相模原駅周辺地区整備推進事業 ▼相模大野车站西侧市区再开发事业 相模大野駅西側地区市街地再開発事業 ▼相模纵贯公路出入口周边地区(当麻地区、川尻大島界地区、麻溝台・新磯野地区、金原地区)产业据点建设事业 さがみ縦貫道路インターチェンジ周辺地区(当麻地区、川尻大島界地区、麻溝台・新磯野地区、金原地区)産業拠点整備事業 ▼国道、县道修建事业 国県道整備事業 ▼促进小田急多摩线延长的事业 小田急多摩線延伸促進事業 ▼磁悬浮中央新干线建设促进事业、争取车站设置事业 リニア中央新幹線建設促進・駅誘致事業 ▼新交通系统推进事业 新しい交通システム推進事業 ▼公共交通网修建促进事业 公共交通網の整備促進
自立分权项目 自立分権 プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎致力于社区主体的社区发展 地域主体のまちづくりへの取り組み ◎构建多样化社区每个成员互相协作的机制 多様な地域社会の一員が協力・連携しあう仕組みづくり ◎推广相模原的魅力 さがみはらの魅力の発信 	<ul style="list-style-type: none"> ▼地区活性化推进事业 地域活性化推進事業 ▼(暂称)市民、大学交流中心的建设和运营 (仮称)市民・大学交流センターの整備・運営 ▼相模原的魅力推广事业 さがみはらの魅力発信事業



基本目标 I 基本目標 I

“市民可安全、朝气蓬勃进行生活的放心、福利城市”
『誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市』

政策的基本方向1: 建设充满温情的社区福利社会

政策の基本方向1 あたたかい地域福祉社会をつくれます

措施1: 推进社区福利

施策1 地域福祉の推進

目标状态
めざす姿

- 居民在社区内相互扶持。
住民がともに地域で支えあっている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推进社区福利活动。 地域福祉活動の推進
- 2 通过设立无障碍设施来推进福利社区发展。
バリアフリーによる福祉のまちづくりの推進

主要事业 主な事業

- 社区福利活动推进事业
地域福祉活動推進事業
- 民生委员、儿童委员活动推进事业
民生委員・児童委員活動推進事業

措施2: 必需援助之人的生活安定与自立支援

施策2 援護を必要とする人の生活安定と自立支援

目标状态
めざす姿

- 必需援助之人能够自立生活。
援護を必要としていた人が、自立して生活できるようになっている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 为实现生活的安定和自立而进行支援。
- 2 对领取生活保护补贴之家庭给予支援。

主要事业 主な事業

- 自立支援咨询、援助事业
自立支援相談・援護事業
- 接受生活保护之人的自立支援事业
生活保護受給者の自立支援事業

生活の安定と自立に向けた支援
生活保護受給世帯の支援

政策的基本方向2: 创造能够健康生育和培养下一代的社会环境

政策の基本方向2 次代を担う子どもが健やかに生まれ育つ社会をつくれます

措施3: 完善利于生育的环境

施策3 子どもを生きやすい環境の整備

目标状态
めざす姿

- 想要孩子的人越来越多。
子どもをほしいと思う人が増えている。
- 市民安心地面对怀孕和生育。
市民が安心して妊娠・出産に臨んでいる。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 完善能够安心怀孕、生育的环境。
安心して妊娠・出産できる環境の整備
- 2 强化母子保健。
母子保健の充実

主要事业 主な事業

- 孕妇健康检查事业
妊婦健康診査事業
- “宝宝你好”访问事业
こんにちは赤ちゃん訪問事業

措施4：完善易于生儿育女的环境
 施策4 子育て環境の充実

目标状态
めざす姿

- 能够安心生儿育女。
 安心して子育てができています。
- 必要的时候有地方安顿孩子。
 子どもを必要ときに預けることができます。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 对有孩子的家庭给予支援。
 子育て家庭への支援
- 2 推进地区内支持生儿育女的活动。
 地域で子育てを支える取り組みの推進
- 3 推进守护孩子的活动。
 子どもを守る取り組みの推進

主要事业 主な事業

- 亲子交流沙龙事业
 ふれあい親子サロン事業
- 放学后儿童计划(放学后儿童教室、儿童俱乐部)推进事业
 放課後子どもプラン
 (放課後子ども教室・児童クラブ)推進事業
- 托儿所待入托儿童对策推进事业
 保育所待機児童対策推進事業

措施5：青少年的健康成长
 施策5 青少年の健全育成

目标状态
めざす姿

- 青少年健康地生活。
 青少年が健全に過ごしている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 促进青少年健康成长的活动。
 青少年の健全育成に向けた活動の促進
- 2 推进青少年周围健康环境的创造。
 青少年を取り巻く健全な環境づくりの推進
- 3 强化咨询体制。
 相談体制の充実

主要事业 主な事業

- 青少年活动支援事业
 青少年活動支援事業
- 青少年健康成长环境创造事业
 青少年健全育成環境づくり事業

政策的基本方向3：建设老年人能够朝气蓬勃进行生活的社会
 政策の基本方向3 高齢者がいきいきと暮らせる社会をつくります

措施6：推动老年人参与社会活动
 施策6 高齢者の社会参加の推進

目标状态
めざす姿

- 老年人找到生存的意义并参与社会生活。
 高齢者が生きがいを持って社会とかわっている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 扩大老年人就业机会。
 高齢者の就労機会の充実
- 2 推进老年人社区活动。
 高齢者の地域活動の推進

主な事業

- 老年人大学运营事业
 高齢者大学運営事業
- 银色人才中心支援事业
 シルバー人材センター支援事業
- 老年人社区活动支援事业
 高齢者の地域活動支援事業

措施7：推进支援老年人的社区护理体制
 施策7 高齢者を支える地域ケア体制の推進

目标状态
めざす姿

- 老年人尽量不要看护，在社区照料和支援下进行生活。
高齢者ができる限り介護を必要とせず、地域で見守られ、支えられて暮らしている。
- 需要看护和支援的老年人，在必要的时候可以得到相应的服务。
介護や支援を必要とする高齢者が、必要なときに必要なサービスを受けることができている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推进看护预防。
介護予防の推進
- 2 推进社区护理服务、看护服务。
地域ケアサービス・介護サービスの推進
- 3 强化看护保险制度、国民养老金制度。
介護保険制度・国民年金制度の充実

主要事业 主な事業

- 老年人支援网络的构建事业
高齢者を支えるネットワークづくり事業
- 看护预防事业
介護予防事業
- 确保和培养看护从业者的事业
介護人材の確保・育成事業
- 特别养护老人之家等建设的促进
特別養護老人ホーム等の整備促進

政策的基本方向4：建设残疾人能够充满朝气进行生活的社会
 政策の基本方向4 障害者がいきいきと暮らせる社会をつくります

措施8：支援残疾人使其自立并参与社会活动
 施策8 障害者の自立支援と社会参加

目标状态
めざす姿

- 残疾人在社区朝气蓬勃地安心生活。
障害者が地域でいきいきと安心して暮らしている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 强化残疾人咨询体制。 障害者の相談体制の充実
- 2 促进残疾人就业支援及参与社会活动。 障害者の就労支援と社会参加の促進
- 3 推进残疾福利服务。 障害福祉サービスの推進

主要事业 主な事業

- 对残疾人、残疾儿童的看护补贴
障害児者への介護給付
- 残疾福利咨询事业
障害福祉相談事業
- 发育障碍患者支援事业
発達障害者支援事業

措施9：对残疾儿童给予支援
 施策9 障害児の支援

目标状态
めざす姿

- 残疾儿童及其家人能够在社区内安定地生活。
障害児とその家族が、地域で安定した生活ができている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 强化残疾儿童治疗、教育体制等。 障害児の療育体制などの充実
- 2 培养对残疾儿童及其家人进行支援的人才。
障害児やその家族を支援する人材の育成

主要事业 主な事業

- 残疾儿童治疗、教育、支援设施运营事业
障害児の療育・支援施設運営事業
- 残疾儿童放学后对策事业
障害児の放課後対策事業

政策的基本方向5：建设能够健康生活的社会 政策の基本方向5 健康に暮らせる社会をつくります

措施10：推进健康举措

施策10 健康づくりの推進

目标状态 めざす姿

- 市民身心健康地生活。
市民が日ごろから心身ともに健康で生活している。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 推进增进市民健康、预防生活习惯病的对策。
健康づくりと生活習慣病予防対策の充実
- 2 推进精神健康举措。 心の健康づくりの推進
- 3 推进饮食教育。 食育の推進

主要事业 主な事業

- 健康増進事業
健康増進事業
- 精神保健咨询事业
精神保健相談事業

措施11：强化医疗体制

施策11 医療体制の充実

目标状态 めざす姿

- 市民能够安心接受医疗服务。
市民が安心して医療を受けることができる。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 强化社区医疗体制。 地域医療体制の充実
- 2 强化急救医疗体制。 救急医療体制の充実
- 3 强化国民健康保险制度、老年人医疗制度。
国民健康保険制度・高齢者の医療制度の充実

主要事业 主な事業

- 社区医疗事业
地域医療事業
- 急病诊疗事业
急病診療事業

措施12：强化保健卫生体制

施策12 保健衛生体制の充実

目标状态 めざす姿

- 市民能够预防传染病，健康生活。
市民が感染症を発症せずに過ごしている。
- 市民能够免受食品带来的健康危害。
市民が食品による健康被害を受けずに過ごしている。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 强化健康危机管理体制。 健康危機管理体制の充実
- 2 强化食品卫生对策。 食品衛生対策の推進
- 3 推进生活卫生对策。 生活衛生対策の推進

主要事业 主な事業

- 疫苗接种事业
予防接種事業
- 饮食安全、安心保障对策事业
食の安全・安心確保対策事業
- 卫生检查体制的强化
衛生検査体制の強化

政策的基本方向6：建设能够安全、安心生活的社会 政策の基本方向6 安全で安心して暮らせる社会をつくります

措施13：确保市民能够安全、安心的生活 施策13 市民生活の安全・安心の確保

目标状态 めざす姿

- 市内犯罪減少。
市内の犯罪が減少している。
- 市内交通事故減少。
市民の交通事故が減少している。
- 市民是独立的消费者。
市民が消費者として自立している。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 推进防止犯罪活动。
防犯活動の推進
- 2 推进交通安全对策。
交通安全対策の推進
- 3 推进消费者保护和自立支援。
消費者の保護と自立の支援
- 4 推进美军基地周边对策。
基地周辺対策の推進

主要事业 主な事業

- 交通安全设施的完善
交通安全施設の整備
- 交通安全教育推进事业
交通安全教育推進事業
- 防犯灯设置的促进
防犯灯の設置促進
- 社区防止犯罪活动推进事业
地域防犯活動推進事業
- 消费者启蒙事业
消費者啓発事業

措施14：推进灾害对策 施策14 災害対策の推進

目标状态 めざす姿

- 城市基础设施具有较强抗灾能力。
災害に強い都市基盤ができています。
- 市民做好应对灾害的准备。
市民の災害に対する備えができています。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 完善城市基建，提高抗灾能力。
災害に強い都市基盤の整備
- 2 强化社区防灾对策。
地域防災対策の充実

主要事业 主な事業

- 防灾对策普及启蒙推进事业
防災対策普及啓発推進事業
- 社区防灾能力支援事业
地域防災力支援事業
- 公共下水道(雨水)的完善
公共下水道(雨水)の整備
- 河流整治事业
河川改修事業

措施15：增强消防能力 施策15 消防力の強化

目标状态 めざす姿

- 火灾受损减少。
火災の被害が減っている。
- 急救中的救命率提高。
救急における救命率が上がっている。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 建立有效的消防、急救体制。
効果的な消防・救急体制の構築

主要事业 主な事業

- 消防机构完善事业
消防署所整備事業
- 消防部门执勤办公室、车库完善事业
消防団詰所・車庫整備事業
- 火灾预防推进事业
火災予防推進事業
- 强化急救业务的推进事业
救急業務の高度化推進事業



基本目標Ⅱ 基本目標Ⅱ

“相互学习、培育人才与社区的教育、文化城市”

『学びあい 人と地域をはぐくむ教育・文化都市』

政策的基本方向7：创造能够保护孩子们美好心灵的教育环境

政策の基本方向7 心豊かな子どもをはぐくむ教育環境をつくります

措施16：加强学校教育

施策16 学校教育の充実

目標状態
めざす姿

- 孩子们朝气蓬勃地享受学校生活。
子どもがいいきと学校生活を送っている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 振兴幼儿教育。 幼児教育の振興
- 2 充实教育内容。 教育内容の充実
- 3 强化支援、咨询体制。
支援・相談体制の充実
- 4 确保和培养教职员。
教職員の確保と育成
- 5 完善和充实教育环境。
教育環境の整備と充実

主要事業 主な事業

- 小学、初中合作事业
小・中学校連携事業
- 体验学习推进事业
体験学習推進事業
- 初中全面供给饮食推进事业
中学校完全給食推進事業
- 小班指导体制的加强
少人数指導体制の充実
- 地区人才活用事业
地域人材活用事業
- 青少年、教育咨询事业
青少年・教育相談事業
- 学校设施的修建、改修
学校施設の整備・改修

措施17：改善家庭、社区教育环境

施策17 家庭や地域における教育環境の向上

目標状態
めざす姿

- 父母与子女能够进行深入交流。
親子のふれあいが強くなっている。
- 具有优越的社区教育环境。
地域における教育環境が充実している。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 学校、家庭和社区开展合作，从而改善教育环境。
学校・家庭・地域の連携による教育環境の向上
- 2 推进社区体验、活动。 地域での体験・活動の推進

主要事業 主な事業

- 学校、社区合作推进事业
学校と地域の協働推進事業
- 家庭教育启蒙事业
家庭教育啓発事業

政策的基本方向8：建设支持终身学习和体育锻炼的社会

政策の基本方向8 生涯を通じ学習する人・スポーツする人を支援する社会をつくります

措施18：振兴终身学习

施策18 生涯学習の振興

目标状态 めざす姿

- 市民能够获得学习的机会。
市民が学びの機会を得ている。
- 市民的学习成果可供其他市民学习。
市民の学習成果が他の市民の学びに生かされている。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 提供更多终身学习的机会。
生涯学習機会の充実
- 2 对终身学习活动进行支援。
生涯学習活動の支援

主要事业 主な事業

- 各种班级、讲座的开办
各種学級・講座の実施
- 有计划的公民馆改修
公民館の計画的な改修

措施19：振兴市民终身体育

施策19 生涯スポーツの振興

目标状态 めざす姿

- 更多的市民开始进行体育运动。
スポーツを行う市民が増えている。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 提供更多进行体育运动和娱乐活动的机会。
スポーツ・レクリエーション機会の充実
- 2 对体育运动和娱乐活动进行支援。
スポーツ・レクリエーション活動の支援

主要事业 主な事業

- 通过体育运动促进社区发展事业
スポーツ振興によるまちづくり事業
- 综合型社区体育俱乐部推进事业
総合型地域スポーツクラブ推進事業
- 体育、娱乐活动推进事业
スポーツ・レクリエーション推進事業

政策的基本方向9：建设能够创造丰富多彩市民文化的社会

政策の基本方向9 豊かな市民文化を創造する社会をつくります

措施20：振兴文化

施策20 文化の振興

目标状态 めざす姿

- 市民爱好、亲近文化、艺术。
市民が文化・芸術に親しんでいる。

实施的方向 取り組みの方向

- 1 推进文化活动。 文化活動の推進
- 2 建立亲近文化的机制。 文化に親しむ仕組みづくり
- 3 文化遗产的保护和有效利用。 文化財の保存と活用

主要事业 主な事業

- 市民文化创造事业
市民文化創造事業
- 文化遗产、历史古迹的保存和整修
文化財・史跡の保存整備

措施21: 国际化的推进
 施策21 国際化の推進

目标状态
めざす姿

- 市民与外国籍市民相互交流。
市民と外国人市民が交流している。

主要事业 主な事業

- 国际交流推进事业
国際交流推進事業

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推动多文化共生。 多文化共生の推進
- 2 推进国际交流、合作。 国際交流・協力の推進

政策的基本方向10: 建设尊重人权和世界和平、互相帮助的社会
 政策の基本方向10 人権と世界平和を尊重し、ともに生きる社会をつくります

措施22: 促进尊重人权和男女共同参与
 施策22 人権尊重・男女共同参画の推進

目标状态
めざす姿

- 市民相互尊重人权。
市民が互いに人権を尊重している。
- 男女平等，充分发挥各自的个性和能力。
男女が性別にかかわらず、個性と能力を發揮できている。

主要事业 主な事業

- 人权启蒙事业
人権啓発事業
- 人权教育推进事业
人権教育推進事業
- 男女共同参与推进事业
男女共同参画推進事業

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推进尊重人权的社区发展。
人権尊重のまちづくりの推進
- 2 促进男女共同参与与发展。
男女共同参画の推進

措施23: 重视世界和平
 施策23 世界平和の尊重

目标状态
めざす姿

- 市民以实现世界和平为目标来进行社会环境发展。
市民が世界平和をめざした社会づくりをしている。

主要事业 主な事業

- 和平思想普及启蒙事业
平和思想普及啓発事業

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推进和平意识普及启蒙活动。
平和意識の普及啓発活動の推進



基本目标III 基本目標Ⅲ

“充满安逸和情趣的环境共生城市”

『やすらぎと潤いがあふれる環境共生都市』

政策的基本方向11: 建设关系下一代的可持续发展型社会

政策の基本方向11 次代につなぐ持続可能な社会をつくります

措施24: 推进全球变暖对策

施策24 地球温暖化対策の推進

目标状态
めざす姿

- 温室效应气体排放量减少。
温室効果ガスの排出量が減っている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推进与环境共生的社区发展。
環境と共生するまちづくり
- 2 促进可再生能源等的利用。
再生可能エネルギーなどの利用促進

主要事业 主な事業

- 节能对策普及促进事业
省エネルギー対策普及促進事業
- 可再生能源等引进促进事业
再生可能エネルギー等導入促進事業
- 脱温暖化社区发展推进事业
脱温暖化まちづくり推進事業

措施25: 培养保护环境的人才

施策25 環境を守る担い手の育成

目标状态
めざす姿

- 参与保护环境等活动的市民增多。
環境を守る活動をする市民が増えている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推进环境教育、环境意识启蒙活动。
環境教育・意識啓発活動の推進
- 2 对各种主体的环保行动进行支援。
多様な主体の環境行動への支援

主要事业 主な事業

- 基于“相模原新 ESCo”的人才培养推进事业
「さがみはら新ESCo」による人づくり推進事業
- 全球变暖对策地区协议会活动支援事业
地球温暖化対策地域協議会活動支援事業

政策的基本方向12: 建设珍视资源的循环型社会

政策の基本方向12 限りある資源を大切に作る循環型社会をつくります

措施26: 形成资源循环型社会

施策26 資源循環型社会の形成

目标状态
めざす姿

- 家庭废弃物的排放量减少。
家庭ごみの排出量が減っている。
- 资源循环利用得到发展。
資源のリサイクルが進んでいる。
- 废弃物总排放量减少。
ごみの総排出量が減っている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 形成不产生废弃物的环境。 ごみを出さない環境の形成
- 2 促进循环利用。 リサイクルの促進

主要事业 主な事業

- 家庭废弃物减量化、资源化推进事业
家庭ごみの減量化・资源化推進事業
- 产业废弃物减量化、资源化促进事业
事業系ごみの減量化・资源化促進事業
- 资源循环型社会的普及启蒙事业
資源循環型社会の普及啓発事業

措施27：推进废弃物的适当处理
施策27 廃棄物の適正処理の推進

目标状态
めざす姿

- 废弃物得到适当处理。
廃棄物が適正に処理されている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 完善废弃物处理体制。 **ごみ処理体制の整備**
- 2 强化防止非法丢弃对策。 **不法投棄の防止対策の充実**

主要事业 主な事業

- 废弃物处理设施的完善
廃棄物処理施設の整備
- 推进城市美化、推进非法丢弃防止对策事业
美化推進・不法投棄防止対策事業

政策的基本方向13：保护、培育恩惠丰富的自然环境
政策の基本方向13 恵み豊かな自然環境を守り育てます

措施28：保护和再生水源环境
施策28 水源環境の保全・再生

目标状态
めざす姿

- 市内湖水的水质保护良好。
市内の湖の水質が良好に保たれている。
- 水源涵养功能提高。
水源かん養機能が向上している。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 保护森林环境，发展林业。
森林環境の保全と林業の育成
- 2 推进生活排水对策。
生活排水対策の推進

主要事业 主な事業

- 水源涵养林建设事业(民有森林的保护和再生)
水源^{もり}の森林づくり事業(民有林の保全・再生)
- 公共下水道(污水)、净化槽的完善
公共下水道(污水)・浄化槽の整備
- 本地产木材充分利用促进事业
地場産木材の利活用促進事業
- 林道完善事业
林道整備事業

措施29：形成人与自然共生的环境
施策29 人と自然が共生する環境の形成

目标状态
めざす姿

- 森林绿地得到保护。
緑地が保全されている。
- 市民热爱水边、绿地环境。
市民が水辺とみどりに親しんでいる。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 保护和利用森林绿地。
緑地の保全・活用
- 2 保护和创造水边环境。
水辺環境の保全・創出

主要事业 主な事業

- 森林绿地公有化推进事业
緑地の公有地化推進事業
- 与市民合作的森林绿地保护、利用事业
市民との協働による緑地の保全・活用事業
- 亲水空间保护、创造事业
親水空間の保全・創出事業

政策的基本方向14: 创造人性化的舒适的生活环境
政策の基本方向14 人にやさしい快適な生活環境をつくります

措施30: 保护生活环境
施策30 生活環境の保全

目標状態
めざす姿

- 保有舒适的生活环境。
快適な生活環境が保たれている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 强化环境污染对策。
環境汚染対策の充実
- 2 确保适当的水循环。
適正な水循環の確保

主要事业 主な事業

- 环境监视、测定事业
環境監視測定事業
- 公共下水道合流地区分流化事业
公共下水道合流区域の分流化事業

措施31: 创造舒适的城市空间
施策31 快適な都市空間の創造

目標状態
めざす姿

- 市区绿化有所进展。
市街地における緑化が進んでいる。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 推进城市绿化。 **都市緑化の推進**
- 2 建设公园和广场。 **公園・広場の整備**

主要事业 主な事業

- 城市绿化推进事业
都市緑化推進事業
- 公园建设事业
公園整備事業

政策的基本方向15: 振兴支撑地区经济和就业的产业
政策の基本方向15 地域経済と雇用を支える産業を振興します

措施32: 完善就业对策以及适宜工作的环境
施策32 雇用対策と働きやすい環境の整備

目標状態
めざす姿

- 市内的就业机会得以确保。
市内での雇用機会が確保されている。
- 市民能够发现生存的价值，并能参与到工作中。
市民が生きがいとゆとりを持って仕事ができている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 加强就业支援力度。 **就労支援の充実**
- 2 推进劳动者福利。 **勤労者福祉の推進**

主要事业 主な事業

- 年轻无业者、自由职业者(靠打零工过活的人)就业支援事业
ニート・フリーター就労支援事業
- 职业介绍事业
職業紹介事業
- 工作-家庭兼顾支援事业
仕事と家庭の両立支援事業

措施33： 建立支撑地区经济的产业基础
施策33 地域経済を支える産業基盤の確立

目標状態
めざす姿

- 市内制造业得到发展。
市内の製造業が振興している。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 振兴制造业。
ものづくり産業の振興
- 2 确保和培养支撑产业发展的人才。
産業を支える人材の育成と確保

主要事业 主な事業

- 工业用地保护、利用事业
工業用地の保全・活用事業
- 招商引资促进事业
企業の立地促進事業
- 制造业人才确保、培养事业
ものづくり人材の確保・育成事業

措施34： 创造新型产业，培育和支援中小企业
施策34 新産業の創出と中小企業の育成・支援

目標状態
めざす姿

- 市内出现新兴企业。
市内で新しい企業が生まれている。
- 市内中小企业经营稳定。
市内中小企業の経営が安定している。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 创造新兴产业。
新たな成長産業の創出
- 2 培育和支援中小企业。
中小企業の育成・支援

主要事业 主な事業

- 新技术实用化企业联盟形成支援事业
新技術実用化コンソーシアム形成支援事業
- 与产业支援机构合作的中小企业支援
産業支援機関と連携した中小企業の支援
- 中小企业融资制度
中小企業融資制度

措施35： 商业、服务业的振兴
施策35 商業・サービス業の振興

目標状態
めざす姿

- 市内商业和服务业得到振兴。
市内の商業、サービス業が振興している。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 提升市中心区的魅力。
中心市街地の魅力向上
- 2 充分发挥扎根于社区的商业街的作用。
地域に根ざした商店街の活性化

主要事业 主な事業

- 市中心区魅力提升事业
中心市街地の魅力向上事業
- 商业街与社区的合作事业
商店街と地域の連携事業

措施36： 振兴城市农业
施策36 都市農業の振興

目標状態
めざす姿

- 农业用地能够充分起到耕地的作用。
農地が農地として活用されている。
- 农作物在市内得到消费。
農作物が市内で消費されている。

主要事业 主な事業

- 体验型农园开设的促进
体験型農園の開設促進
- 农业生产基础设施建设事业
農業生産基盤整備事業
- 大型农作物直销点开设的促进
大型農産物直売所の開設促進

実施的方向
取り組みの方向

- 1 保护和活用耕地。
農地の保全・活用
- 2 推进市民与农业接触场所的创造，推进地产地销。
市民と農とのふれあいの場の創出と地産地消の推進

措施37： 振兴魅力旅游业

施策37 魅力ある観光の振興

目標状態
めざす姿

- 来市内観光的游客增多。
市内に観光に訪れる人が増えている。
- 旅游观光拉动市内消费，消费额增高。
観光客による市内での消費額が増えている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 充分发挥城市魅力和丰富自然资源的作用，振兴旅游业。
都市の魅力と豊かな自然資源を生かした観光振興
- 2 培养支撑旅游业发展的人才，建立相应的组织机构。
観光を担う人材と組織づくり
- 3 充实旅游信息。
観光情報の充実

主要事业 主な事業

- 観光地区形成的促進
観光エリアの形成促進
- 旅游协会的组织和功能的强化
支援
観光協会の組織・機能の強化支援
- 旅游信息发布事业
観光情報発信事業



基本目标IV 基本目標IV

“充满活力、交流多样的广域交流据点城市”

『活力にあふれ多様な交流が生まれる広域交流拠点都市』

政策的基本方向16: 推进能充分发挥本地区特色的土地利用
政策の基本方向16 地域の特色を生かした土地利用を進めます

措施38: 推进有计划的土地利用

施策38 計画的な土地利用の推進

目标状态
めざす姿

- 推进有计划的土地利用。
計画的な土地利用を進めている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 推进产业与居住环境和谐发展的土地利用。
産業と住環境が調和した土地利用の推進
- 2 保护森林、农地与水边等。
森林・農地、水辺などの保全
- 3 推进维持本地区活力的土地利用。
地域活力を維持する土地利用の推進

主要事业 主な事業

- 土地利用调整相关条例的制定
土地利用の調整に係る条例の制定
- 城市规划推进事业
(区域、地区等的指定)
都市計画推進事業
(地域地区等の指定)

政策的基本方向17: 创建有魅力、高质量的城市

政策の基本方向17 魅力あふれる質の高い都市をつくります

措施39: 形成与广域交流据点城市相符的城市据点

施策39 広域交流拠点都市にふさわしい都市拠点の形成

目标状态
めざす姿

- 桥本车站周边地区、相模原车站周边地区、相模大野车站周边地区比较繁荣，魅力得到提升。
橋本駅周辺地区、相模原駅周辺地区、相模大野駅周辺地区のまちの魅力が増し、にぎわっている。

实施的方向
取り組みの方向

- 1 促进桥本车站周边地区的建设。
橋本駅周辺地区の整備促進
- 2 促进相模原车站周边地区的建设。
相模原駅周辺地区の整備促進
- 3 促进相模大野车站周边地区的建设。
相模大野駅周辺地区の整備促進

主要事业 主な事業

- 桥本车站周边地区建设事业
橋本駅周辺地区整備事業
- 相模原车站周边地区建设推进事业
相模原駅周辺地区整備推進事業
- 相模大野车站西侧市区再开发事业
相模大野駅西側地区市街地再開発事業

措施40：形成新型产业据点，并充分发挥地区据点的作用

施策40 新たな産業拠点の形成と地域の拠点の活性化

目標状態 めざす姿

- 高速公路出入口周边产业密集。
インターチェンジ周辺に産業が集積している。

実施的方向 取り組みの方向

- 1 形成新型城市发展据点。
新たな都市づくりの拠点の形成
- 2 形成新型产业创造据点。
新たな産業創出の拠点の形成
- 3 充分发挥地区据点的作用。
地域の拠点の活性化

主要事业 主な事業

- 当麻地区建设促进事业
当麻地区整備促進事業
- 川尻大岛界地区建设促进事业
川尻大島界地区整備促進事業
- 麻沟台、新矶野地区建设推进事业
麻溝台・新磯野地区整備推進事業
- 金原地区建设推进事业
金原地区整備推進事業

政策的基本方向18：修建支撑整个城市发展的交通基础设施

政策の基本方向18 都市を支える交通基盤をつくります

措施41：建立支撑广域交流的交通体系

施策41 広域的な交流を支える交通体系の確立

目標状態 めざす姿

- 离开市区(或进入市区)都很便利。
市外への移動(市外からの移動)が便利になっている。

実施的方向 取り組みの方向

- 1 构建公共交通网。 公共交通網の構築
- 2 形成道路交通网。
道路ネットワークの形成

主要事业 主な事業

- 国道、县道完善事业
国県道整備事業
- 小田急多摩线延长促进事业
小田急多摩線延伸促進事業
- 磁悬浮中央新干线建设促进、争取车站设置事业
リニア中央新幹線建設促進・駅誘致事業

措施42：加强支撑地区发展的交通环境建设

施策42 地域を支える交通環境の充実

目標状態 めざす姿

- 市区内交通便利。
市内の移動がしやすくなっている。

実施的方向 取り組みの方向

- 1 完善连接地区的公共交通网。
地域を結ぶ公共交通網の整備
- 2 加强地区道路环境建设。
地域における道路環境の充実

主要事业 主な事業

- 新型交通系统推进事业
新しい交通システム推進事業
- 公共交通网建设的促进
公共交通網の整備促進
- 市道完善事业
市道整備事業

措施43: 建立以公共交通为中心的交通体系
 施策43 公共交通を中心とする交通体系の確立

目標状態
めざす姿

- 作为交通手段, 更多的市民开始利用公共交通。
移動手段として公共交通を利用する市民が増えている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 完善以公共交通为主的交通基础设施。 **公共交通を基幹とした交通基盤の整備**
- 2 实施交通需求管理(TDM)。 **交通需要マネジメント(TDM)の取り組み**
- 3 推进自行车对策。 **自転車対策の推進**

主要事业 主な事業

- 交通需求管理推进事业 **交通需要マネジメント推進事業**
- 公共交通工具利用促进事业 **公共交通利用促進事業**
- 自行车利用环境的完善 **自転車利用環境の整備**

政策的基本方向19: 力求形成魅力景观及舒适轻松的居住环境
 政策の基本方向19 魅力ある景観やゆとりある住環境の形成を図ります

措施44: 保护和创造富有魅力的景观
 施策44 魅力ある景観の保全と創造

目標状態
めざす姿

- 形成富有魅力的景观。
魅力ある景観が形成されている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 形成充分发挥本地区特色的景观。 **地域特性を生かした景観の形成**
- 2 形成与市民生活密切相关的景观。 **身近な景観の形成**
- 3 形成丰富市民内心的景观。 **心を豊かにする景観の形成**
- 4 形成与市民共同发展的景观。 **市民とともに進める景観の形成**

主要事业 主な事業

- 城市设计推进事业 **都市デザイン推進事業**

措施45: 形成安全舒适的居住环境
 施策45 安全で快適な住環境の形成

目標状態
めざす姿

- 形成安全舒适的居住环境。
安全で快適な住環境が形成されている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 形成良好的居住环境。 **良好な住環境の形成**
- 2 形成能够安心生活的居住环境。 **安心して暮らせる住環境の形成**
- 3 形成充分发挥本地区特色的居住环境。 **地域特性を生かした住環境の形成**

主要事业 主な事業

- 城市发展活动推进事业 **街づくり活動推進事業**
- 市营住宅的建设 **市営住宅の整備**
- 现有住宅抗震化促进事业 **既存住宅耐震化促進事業**

政策的基本方向20: 积极争取美军基地的全面归还
 政策の基本方向20 基地全面返還の実現をめざします

措施46: 实现美军基地的早日归还
 施策46 基地の早期返還の実現

目標状態
めざす姿

- 收回美军基地。
米軍基地が返還されている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 实现美军基地的早日归还并对原址加以利用。
基地の早期返還と跡地利用の実現

主要事业 主な事業

- 发起向国家和美军要求归还美军基地的活动 **基地の返還に向けた国や米軍への要請活動**



基本目標 V 基本目標 V

“与市民一同创建自立分权城市”

『市民とともに創る自立分権都市』

政策的基本方向21: 建设个性多样化的社区

政策の基本方向21 個性豊かな地域コミュニティをつくります

措施47: 推进分权型社区发展

施策47 分権型のまちづくりの推進

目標状態
めざす姿

- 以本地区的居民为主体, 积极推进发挥本地区特色的社区发展。
地域特性が発揮されるまちづくりが区民主体で進められている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 根据行政区制推进分权型行政体制建设。
区制による分権型の行政体制の推進
- 2 利用行政区制推进社区发展。
区制を生かしたまちづくりの推進

主要事业 主な事業

- 地区政策推进事业
区政推進事業

措施48: 全体市民共同推进社区发展

施策48 皆で担うまちづくりの推進

目標状態
めざす姿

- 各社区团体(地缘性团体)能积极开展各种活动。
地域団体(地縁団体)が活発に活動できている。
- 市民活动团体能积极开展各种活动。
市民活動団体が活発に活動できている。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 促进社区活动。 地域活動の促進
- 2 促进非营利组织等的市民活动。 NPOなどの市民活動の促進
- 3 促进与社区发展各相关主体之间的合作。
様々なまちづくりの担い手の連携促進

主要事业 主な事業

- (暂定名称)市民、大学交流中心
的完善和运营
(仮称)市民・大学交流センター
の整備・運営
- 社区活动促进事业
地域活動促進事業
- 合作伙伴关系推进事业
パートナーシップ推進事業

政策的基本方向22: 谋求行政服务质量的提高

政策の基本方向22 行政サービスの質の向上を図ります

措施49: 强化行政服务提供体制

施策49 行政サービス提供体制の充実

目標状態
めざす姿

- 市民在必要时, 能够在附近享受到自己所需要的行政服务。
市民が求めている行政サービスを必要ときに身近な場所で受けることができる。

実施的方向
取り組みの方向

- 1 加强区役所等部门的服务。
区役所などにおけるサービスの充実
- 2 加强方便市民使用的服务。
市民が利用しやすいサービスの充実

主要事业 主な事業

- 呼叫中心运营事业
コールセンター運営事業
- 周末办公窗口的扩大
土曜日開庁窓口の拡大
- 住民票等的广域发行服务事业
住民票等広域発行サービス事業

措施50：加深市民与行政部门之间的沟通交流
施策50 市民と行政のコミュニケーションの充実

目标状态
めざす姿

- 市民有机会以某种方式向政府发表意见。
市民が市政に意見を言うことができる機会や手段が整っている。
- 向市民提供促进市民理解本市活动的信息。
市の活動を市民が理解できるような情報提供が行われている。

主要事业 主な事業
■ 广泛听取意见事业 広聴事業
■ 宣传事业 広報事業

实施的方向
取り組みの方向

- 1 完善广泛听取意见的体制、咨询体制。 広聴・相談体制の充実
- 2 加强信息发布能力。 情報発信力の強化



緑区 緑区

橋本 橋本

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 充分发挥本地区作为交通枢纽的特性，进一步强化商业功能，从而推进地区发展广域据点性的提升。
交通の結節点である特性を生かし、商業機能のさらなる充実を図るなど、広域拠点性を高める地域づくりを進めます。
 - 在充实本地区传统文化活动、体育活动等交流活动的同时，积极改善生活道路、促进地区防灾、预防犯罪等活动，治安秩序，建设一个市民能够安心生活的地区。
地域の伝統行事やスポーツ活動の充実など、交流活動の活性化を図るとともに、生活道路や地域防災・防犯活動の充実など、暮らしの安全性を向上し、誰もが安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。
- 1 充実社区活动 地域コミュニティ活動の充実
 - 2 形成能够安心、安全生活的地区 安全で安心できる地域の形成
 - 3 形成充满安逸和情趣的地区 憩いと潤いのある地域の形成
 - 4 形成进行交流、各种活动的据点 交流と活動の拠点の形成

大澤 大沢

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 完善道路、公共交通等生活交通基础设施，同时，保护和利用相模川及其周边的森林绿地等本地区资源，寻求提高市民生活的便利性、推进充分发挥本地区特色的社区发展。
道路や公共交通などの生活交通基盤を整備するとともに、相模川とその周辺のみどりなど地域資源の保全・活用を図り、生活利便性の向上と地域特性を生かしたまちづくりを進めます。
 - 进一步充实以市民为主体的地区、社区活动等，同时，培养下一代，建设一个市民能够安心居住、健康生活的地区。
住民主体の地域活動・コミュニティ活動などをさらに充実するとともに、次代を担う子どもたちを育て、誰もが安心して健やかに暮らすことができる地域づくりを進めます。
- 1 确保和充实生活所需的交通基础设施 生活を支える交通基盤の確保・充実
 - 2 保护并充分利用多种地区资源 多様な地域資源の保全と活用
 - 3 形成能够安全、安心生活的地区 安全で安心な地域の形成
 - 4 充实各种地区、社区活动 多様な地域活動・コミュニティ活動の充実

城山 城山

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 通过对相模纵贯公路(暂定名称)城山出入口周边土地进行有计划地使用,提高市民生活的便利性,增强本地区经济的活力。
さがみ縦貫道路(仮称)城山インターチェンジ周辺の計画的な土地利用により、生活利便性の向上と地域経済の活性化を図ります。
- 推进与自然共生的地区发展及社区活动等,建设一个市民都能充实生活的地区。
自然と共生した地域づくりやコミュニティ活動を推進するなど、誰もが心豊かに暮らすことができる地域づくりを進めます。

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 修建津久井广域公路网 | 津久井広域道路の整備 |
| 2 形成充分发挥高速公路城山出入口(暂定名称)作用的地区 | (仮称)城山インターチェンジを生かした地域の形成 |
| 3 形成与自然共生的地区 | 自然と共生した地域の形成 |
| 4 形成社区 | 地域コミュニティの形成 |
| 5 完善和充实教育环境 | 教育環境の整備と充実 |

津久井 津久井

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 在保护和培育由丰富的森林绿地、河流、湖泊构成的丹泽水源区域的大自然和文化的同时,振兴充分利用本地区资源的产业,以建设一个充分发挥特色的地区。
丹沢の豊かなみどりと川と湖からなる水源地域の自然と文化を守り育てるとともに、地域資源を活用した産業の振興を図るなど、地域の特性を生かしたまちづくりを進めます。
- 争取早日完善津久井广域公路网,并加强公共交通设施建设,建设一个方便快捷、生活舒适、治安良好的地区,同时,积极建设一个能够创造就业机会的环境。
津久井広域道路の早期整備や公共交通の充実を図り、利便性が高く、快適で安全安心な地域づくりを進めるとともに、働く場の創出に向けた環境づくりに取り組みます。

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1 形成舒适、方便、安全的地区 | 快適、便利、安全な地域の形成 |
| 2 形成与自然共生的地区 | 自然と共生する地域の形成 |
| 3 充分利用本地区资源 | 地域資源の活用 |
| 4 形成市民能够健康生活的地区 | 健やかに暮らせる地域の形成 |
| 5 形成市民能够安心生活的地区 | 安心できる地域の形成 |

相模湖 相模湖

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 通过充分利用丰饶的自然环境和相模湖的魅力，振兴旅游业，建设一个能与游客进行交流的地区。
豊かな自然環境と相模湖の魅力を生かした観光の振興を図り、来訪者との交流が生まれる地域づくりを進めます。
 - 不断创造易于生儿育女社会环境，同时，积极进行道路建设完善公共交通等等，建设一个富有魅力、适宜居住的地区。
子育てをしやすい環境づくりを進めるとともに、道路整備や公共交通の充実に向けて取り組むなど、住みやすく魅力ある地域づくりを進めます。
- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1 帮助老年人找到存在价值，对他们实施安全、安心对策 | 高齢者のいきがいつくりと安全・安心対策 |
| 2 完善抚养儿女的家庭能够安心生活的环境 | 子育て世代が安心して生活できる環境の整備 |
| 3 保护相模湖的水质，采取环保对策 | 相模湖の水質保全と環境対策 |
| 4 振兴旅游业，发相模湖车站周边地区的活力 | 観光の振興と相模湖駅周辺の活性化 |
| 5 完善津久井广域公路网和公共交通网 | 津久井広域道路の整備と公共交通網の整備 |

藤野 藤野

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 保护并培育本地区固有的历史文化、民俗艺术等，同时，充分发挥本地区作为自然环境优越的水源地的特点，建设一个让市民感到充实的地区。
地域固有の歴史と文化、民俗芸能を守り育てるとともに、自然環境に恵まれた水源地域であることを生かして、誰もが心の豊かさを感じることができる地域づくりを進めます。
 - 在改善生活环境的同时，通过保护自然环境，保证优美的景观代代相传，从而建设一个使人人热爱、并能够安心生活的地区。
生活環境の改善を進めるとともに、自然環境の保全により美しい景観を次代に引き継ぎ、一人ひとりが地域に愛着を持ち安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。
- | | |
|----------------|----------------|
| 1 形成能够舒适生活的地区 | 快適に暮らせる地域の形成 |
| 2 形成能够安心生活的地区 | 安心して暮らせる地域の形成 |
| 3 形成繁荣、充满活力的地区 | にぎわいと活力ある地域の形成 |
| 4 保护水源环境 | 水源環境の保全 |
| 5 完善交通基础设施 | 交通基盤の整備 |



中央区 中央区

小山 小山

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 谋求相模综合供给厂的归还，并对原址加以利用，以此来推进城市功能的集结等等，从而建设一个对周边城市的市民充满吸引力、富有魅力、方便快捷的地区。
相模総合補給廠の返還と跡地利用を図り、都市機能の集積を進めるなど、周辺都市から人が集まる、魅力にあふれ利便性の高いまちづくりに取り組みます。
 - 积极创造良好的居住环境，充实社区活动，建设一个市民能够充满活力、舒适生活的地区。
良好な住環境の整備とコミュニティ活動の充実を図り、誰もが快適でいきいきと暮らすことのできる地域づくりを進めます。
- 1 通过相模综合供给厂的归还以及对原址加以利用，来进行新的城市发展
相模総合補給廠の返還と跡地利用による新たなまちづくり
 - 2 建设四通八达的交通网 円滑な交通ネットワークの整備
 - 3 充实社区活动，并推进预防犯罪活动 地域コミュニティ活動の充実と防犯活動の推進
 - 4 建设绿色环绕的优良城市环境 みどりに囲まれた良質な環境のまちづくり

清新 清新

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 通过充实相模原车站周边地区的商业功能等，来提高生活的便利性和城市的魅力，同时，推进良好景观和城市环境的形成，建设一个拥有高质量居住环境的地区。
相模原駅周辺の商業機能の充実などにより、生活の利便性やまちの魅力を高めるとともに、良好な景観や都市環境の形成を進め、質の高い住環境を持つ地域づくりを進めます。
 - 充实社区活动、社区发展活动，建设一个市民都能安心生活的地区。
コミュニティ活動・まちづくり活動の充実を図り、誰もが安心して暮らすことのできる地域づくりを進めます。
- 1 提高生活的便利性，创造高质量的居住环境 生活の利便性の向上と質の高い住環境の創出
 - 2 充实社区活动 地域コミュニティ活動の充実
 - 3 完善安全的道路环境，推进预防犯罪、防灾活动
安全な道路環境の整備と防犯・防災活動の推進
 - 4 提高车站周边地区的便利性和舒适性 駅周辺の利便性・快適性の向上

横山 横山

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 在保护身边的森林绿地的同时，通过完善公共交通设施等，来提高市民生活的便利性，创造一个舒适、高质量的生活环境。

身近なみどりの保全を図るとともに、公共交通の充実などにより生活の利便性を高め、快適で質の高い生活環境を創出します。

- 通过促进教育、文化活动，并与本地区居民开展多种交流、合作，建设一个每个市民都能充满活力、安心生活的地区。

教育・文化活動の促進と地域住民の多様な交流・連携により、誰もがいきいきと安心して暮らすことのできる地域づくりを進めます。

- | | |
|------------------|----------------|
| 1 创造富有绿色的生活空间 | みどり豊かな生活空間の創造 |
| 2 完善公共交通设施 | 公共交通の充実 |
| 3 充实社区活动 | 地域コミュニティ活動の充実 |
| 4 确保市民能够安全、安心的生活 | 安全で安心できる暮らしの確保 |
| 5 促进终身学习，振兴文化 | 生涯学習と文化の振興 |

中央 中央

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 本地区集公共功能和商务功能于一体，力图提高公路与公共交通工具的便捷性、形成富有魅力的街市景观。

公共・業務機能が集積する地域として、道路や公共交通のアクセス性の向上と、魅力あるまちなみの形成を図ります。

- 支援社区活动活力的发挥，如通过市民之间相互合作的预防犯罪、防灾活动以及终身学习活动等。

住民相互の交流による防犯・防災活動や生涯学習活動など、地域コミュニティ活動の活性化を支援します。

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1 提高本地区魅力和便利性 | 地域の魅力と利便性の向上 |
| 2 形成治安良好、能够安心生活的居住环境 | 安全で安心して暮らせる住環境の形成 |
| 3 增强社区的活力 | 地域コミュニティの活性化 |
| 4 提高矢部车站周边地区的便利性 | 矢部駅周辺の利便性の向上 |
| 5 推进对儿童培养的支援 | 子どもの育成支援の推進 |

星丘 星が丘

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 充分利用区划整齐的街道，建设一个兼具道路环境安全、优质居住环境的地区。

きれいに区画されたまちなみを生かし、安全な道路環境と質の高い住環境を併せ持つ地域づくりを進めます。

- 利用本地区的内部联系，充实社区活动，推进儿童能够安心生活的地区发展。
地域のつながりを生かしコミュニティ活動の充実を図り、子どもが安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1 形成安全、安心的地区 | 安全で安心な地域の形成 |
| 2 培养下一代 | 次世代の育成 |
| 3 形成能够安心生活的居住环境 | 安心して暮らせる住環境の形成 |
| 4 构筑拥有光明未来的社区 | 未来に輝く地域社会の構築 |

光丘 光が丘

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 积极推进道路建设，提高交通的便利性等等，建设一个适宜居住的地区。
道路の整備改善や交通利便性の向上を図るなど、誰もが住みやすい地域づくりを進めます。
- 推进不同年龄段市民之间的相互交流等等，充实社区活动，同时，建设互学互助之风兴盛的地区。
世代を超えた住民相互の交流などを図り、コミュニティ活動を充実するとともに、支えあいと学びあいに満ちた地域づくりを進めます。

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1 增强社区的活力 | 地域コミュニティの活性化 |
| 2 形成能够安心生活的居住环境 | 安心して暮らせる住環境の形成 |
| 3 充实步行环境和生活交通环境 | 歩行環境と生活交通の充実 |
| 4 推进与社区合作的教育、学习 | 地域と連携した教育・学習の推進 |

大野北 大野北

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 充分利用车站周边地区的公共设施以及公园、商业街、大学等现有的特色设施，建设一个充满活力、繁荣的地区。
駅周辺の公共施設や公園、商店街、大学など既存の特色ある施設等を生かし、活力とにぎわいのあるまちづくりを進めます。
- 不断完善生活道路建设以及预防犯罪、防范灾害的社会环境，同时，通过积极创造生态良好的自然环境等等，建设一个充满安心和情趣的地区。
生活道路や防犯・防災上の環境などの整備を進めるとともに、自然にふれあう環境づくりに取り組むなど、安心と潤いのあるまちづくりを進めます。

- | | |
|------------------|---------------|
| 1 激发渊野边车站周边地区的活力 | 淵野辺駅周辺の活性化 |
| 2 建设矢部车站周边地区 | 矢部駅周辺のまちづくり |
| 3 形成充分发挥本地区特色的地区 | 特色を生かした地域の形成 |
| 4 形成能够安心生活的地区 | 安心して暮らせる地域の形成 |
| 5 形成与自然相亲相近的地区 | 自然に親しめる地域の形成 |

田名 田名

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 积极通过充实公共交通设施等方式，提高交通便利性，同时，通过保护和充分利用相模川丰富的自然环境，创造本地区的魅力，使本地区成为一个生活便利、繁荣的地区。
公共交通の充実など交通利便性の向上を図るとともに、相模川の豊かな自然環境の保全・活用による魅力づくりを図るなど、生活の利便性とにぎわいがある地域づくりを進めます。
- 充分利用传统、文化以及本地区的各种活动，推进与地区内外的交流，此外，加深与社区团体的合作等等，建设一个人与人之间的联系不断加强的地区。
伝統や文化、地域で行われるイベントを生かし、地域内外の交流を進めるほか、地域団体の連携を深めるなど、人の輪が広がる地域づくりを進めます。

1 加强公共交通和道路环境建设	公共交通と道路環境の充実
2 促进老年人生存价值的实现	高齢者の生きがいづくり
3 形成安全、安心的地区	安全で安心な地域の形成
4 充分利用丰富的地区资源	多様な地域資源の活用
5 推进培养身心健康人才的教育和文化活动	豊かな心と身体をはぐくむ教育と文化の推進

上沟 上溝

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 提高车站和公共交通的便利性，增强商业街的活力，同时，保护绿地、河流、公园、农地等自然环境，建设一个繁荣、富有情趣的地区。
駅や公共交通の利便性向上や商店街の活性化を図るとともに、緑地や河川、公園、農地などの自然環境を守り、にぎわいと潤いある地域づくりを進めます。
- 通过本地区传统文化的传承及下一代的培养等等，增强本地区的活力。同时，不断充实包括预防犯罪、防范灾害在内的社区活动等等，建设一个市民能够安心生活的地区。
地域の伝統文化の継承や次世代の育成などにより、地域の活性化を図るとともに、防犯・防災対策を含めたコミュニティ活動の充実を図るなど、誰もが安心して暮らすことができるまちづくりを進めます。

1 提高交通便利性	交通利便性の向上
2 激发商业街和社区的活力	商店街とコミュニティの活性化
3 保护对人性化的自然和环境	人にやさしい自然・環境の保全
4 形成安全、安心的地区	安全で安心な地域の形成
5 培养下一代	次世代の育成



南区 南区

大野中 大野中

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 保护并充分利用绿荫森林和境川河岸斜坡的绿地等丰富的自然资源，同时，建设以古渊车站周边为中心的富有魅力的商业街等等，从而舒适、繁荣城市的建设。
木もれびの森や境川の斜面緑地など豊かな自然環境を保全・活用するとともに、古淵駅周辺を中心とした魅力ある商業地づくりを行うなど、憩いとにぎわいあるまちづくりを進めます。
- 不断充实社区活动，同时，对预防犯罪活动和育儿活动进行支援，实现一个老少皆能安居的地区。
コミュニティ活動の充実を図るとともに、防犯や子育て活動などを支援し、子どもから高齢者まで安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1 形成能够安全、安心生活的地区 | 安全で安心して暮らせる地域の形成 |
| 2 加强人性化交通环境建设 | 人にやさしい交通環境の充実 |
| 3 形成人与人联系密切的社区 | 人と人がつながるコミュニティの形成 |
| 4 保护和充分利用绿荫森林 | 木もれびの森の保全と活用 |
| 5 激发古渊车站周边地区的活力 | 古淵駅周辺の活性化 |

大野南 大野南

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 进一步提高本地区广域交通的便利性，进一步充实教育、文化、商业等城市功能，建设一个繁荣的地区。
地域が持つ広域的な交通利便性や教育、文化、商業など都市機能のさらなる充実を図り、にぎわいあふれるまちづくりを進めます。
- 建设一个市民能积极参与各种活动的社会环境，包括预防犯罪、防范灾害等的社区活动及终身学习活动，同时，积极营造良好的步行环境和街道等，建设一个市民能够安居的地区。
防犯や防災などを含めたコミュニティ活動や生涯学習活動に参加する環境づくりを進めるとともに、良好な歩行環境やまちなみの形成を図り、誰もが心豊かに安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1 加强步行环境建设 | 歩行環境の充実 |
| 2 形成安全、舒适的居住环境 | 安全で快適な住環境の形成 |
| 3 振兴商业，创造地区繁荣 | まちなのにぎわいを創り出す商業の振興 |
| 4 加强支持市民安居的福利体制 | 安心な暮らしを支える福祉体制の充実 |
| 5 形成培育市民美好心灵的地区 | 豊かな心をはぐくむ地域の形成 |

麻沟 麻溝

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 针对相模纵贯公路的开通，有计划地推进土地利用并加强公共交通设施建设，建设一个生活便利、充满活力的地区。
さがみ縦貫道路の開通に対応した計画的な土地利用や公共交通の充実などを図り、生活の利便性と活力ある地域づくりを進めます。
 - 保护丰富的自然和景观，同时，建设一个有利于儿童健康成长的、市民能够安心、舒适生活的富有情趣的地区。
豊かな自然と景観を保全するとともに、子どもがのびのびと育ち、誰もが安心して暮らすことができる快適で潤いのある地域づくりを進めます。
- 1 完善城市基础设施，提高交通的便利性 都市基盤と交通利便性の向上
 - 2 形成能够安全、安心生活的地区 安全で安心な地域の形成
 - 3 培养下一代 次世代の育成
 - 4 形成社区 地域コミュニティの形成
 - 5 充分利用本地区资源，形成富有魅力的舒适环境
地域資源を生かした、魅力とやすらぎの形成

新矶 新磯

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 保护相模川等丰富的自然环境，同时，建设一个与历史和文化相融合的地区。
相模川などの豊かな自然を保全するとともに、地域の歴史や文化と調和した活力ある地域づくりを進めます。
 - 为了实现座间军营的早日归还，推进地区一体化措施的实施，建设一个能够安全、安心生活的地区。
キャンプ座間の早期返還に向け、地域と一体となった取り組みを進め、安全で安心して暮らすことのできる地域づくりを進めます。
- 1 实现与自然的协调发展，提高生活的便利性 自然との調和と生活利便性の向上
 - 2 传承历史、文化 歴史・文化の継承
 - 3 形成安全、安心的地区 安全で安心な地域の形成
 - 4 推进健康举措和社区福利的发展 健康づくりと地域福祉の推進
 - 5 实现座间军营的早日归还 キャンプ座間の早期返還の実現

相模台 相模台

地区发展的基本方针 地域づくりの基本方針

- 努力实现相模原住宅地区的归还，同时，通过改善和整修生活道路等等，形成安全的道路环境，建设一个高度便利的地区。
相模原住宅地区の返還に取り組むとともに、生活道路の整備改善などにより安全な道路環境を形成し、利便性の高い地域づくりを進めます。

- 促进为激发商业街活力的措施，同时，充实社区活动，建设一个繁荣、充满温情的地区。
商店街の活性化に向けた取り組みを進めるとともに、コミュニティ活動の充実を図り、にぎわいとあたたかさのある地域づくりを進めます。
- 1 形成人与人深入交流、相互理解的地区 ふれあいと思いやりのある地域の形成
 - 2 振兴商业街，创出繁荣与活力 にぎわいと活力をはぐくむ商店街の振興
 - 3 推进美军基地的归还进程 基地の返還の推進
 - 4 形成能够安心生活的地区 安心して暮らすことができる地域の形成
 - 5 加强道路、交通设施建设，改善居住环境 道路・交通の充実と住環境の向上

相武台 相武台

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 在推进座间军营早日归还的同时，改善居住环境，如形成安全的道路环境，提高交通的便利性等，从而建设一个安全宜居的地区。
キャンプ座間の早期返還を進めるとともに、安全な道路環境の形成や交通利便性の充実を図るなど、住環境の向上を図り、安全で住みよい地域づくりを進めます。
 - 不断充实对地区内老年人、残疾人、儿童的支援活动等社区活动，使本地区成为一个市民依恋、让市民感到安心的地区。
地域ぐるみでの高齢者、障害者、子どもへの支援活動など、コミュニティ活動の充実を図り、地域への愛着と安心を感じられるまちづくりを進めます。
- 1 完善人性化的道路建设 人にやさしい道路の整備
 - 2 形成能够安心生活的地区 安心して暮らせる地域の形成
 - 3 增强社区的活力 地域コミュニティの活性化
 - 4 实现座间军营的早日归还 キャンプ座間の早期返還の実現

东林 東林

地区发展的基本方針 地域づくりの基本方針

- 通过提升车站周边地区的魅力与各种活动创造热闹繁荣的氛围，同时，确保充满绿色、情趣的良好居住环境，促进人性化宜居地区发展。
駅周辺の魅力向上とイベントによるにぎわいの創出とともに、身近なみどりと潤いがあふれる良質な住環境の確保を図り、人にやさしい住みやすい地域づくりを進めます。
 - 通过促进社区的发展，建设一个从儿童到老年人，所有市民都能积极向上、热爱家乡的地区。
コミュニティの充実により、子どもから高齢者まで、誰もがいきいきと暮らすことができる、地域に愛着の持てるまちづくりを進めます。
- 1 形成能够安全、安心生活的地区 安全で安心な地域の形成
 - 2 保证并充分利用良好的居住环境 良好な住環境の保全と活用
 - 3 完善城市基础设施 都市基盤の整備
 - 4 创造繁荣、富有魅力的城市环境 にぎわいと魅力の創造
 - 5 完善教育、育儿环境 教育・子育て環境の整備



基本计划的推动实施 基本計画の推進に向けて

为推进基本计划中规定的措施，特制定如下基本方针。
基本計画に定める施策を推進するための基本的な方針を次のとおり定めます。

协同共建社区 協働によるまちづくり

- 推进基于合作伙伴关系的措施
パートナーシップに基づく施策の推進
- 推进对基于合作伙伴关系的社区发展的参加、合作
パートナーシップに基づくまちづくりへの参加・連携の推進

为提高市民满意度的行政评价和财政基础的强化 市民の満足度を高めるための行政評価と財政基盤の強化

- 根据PDCA周期进行的市政运营 PDCAサイクルによる市政運営
- 推进行政服务向民间开放 行政サービスの民間開放の推進
- 根据地方分权改革制定财政收入确保政策和财政支出抑制政策
地方分権改革を踏まえた歳入確保対策と歳出抑制対策
- 推进提高方便度、活力、效率的信息管理
利便・活力・効率を向上する情報マネジメントの推進
- 推进公共设施的高效配置和维护管理
公共施設の効率的な配置と維持管理の推進
- 提高负责行政服务的工作人员的政策制定能力和组织能力
行政サービスを担う職員の政策形成能力と組織力の向上

与大城市相符的社区发展 大都市にふさわしいまちづくり

- 推进引领利用了广域交流和合作的地区发展的措施
広域的な交流・連携を生かした圏域の発展をリードする取り組みの推進
- 推进展现相模原魅力的城市宣传
相模原の魅力を発信するシティセールスの推進



成果指標一覧 成果指標一覧

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度] 基準値 [平成20年度]	中間目標 [2014年度] 中間目標 [平成26年度]	最終目標 [2019年度] 最終目標 [平成31年度]	出典 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ	
基本目標一「市民可安全、朝気蓬勃进行生活的放心、福利城市」	1	1	在本地区内，能感受到市民之间互帮互助的市民比例 地域で、住民が互いに支えあっていると感じる市民の割合	%	29.2	38.3	45.8	市民问卷调查 市民アンケート	15	
		2	领取生活保护补贴的市民中参加过自立支援课程的人数比例 生活保護を受けている人のうち、自立支援プログラムに参加した人の割合	%	7.5	9.0	12.0	市独立调查 市独自調査	15	
	2	3	3	合计特殊出生率 合計特殊出生率	—	1.16 (2007年) (平成19年)	1.16 (2013年) (平成25年)	1.16 (2018年) (平成30年)	人口动态统计 人口動態統計	15
			4	感觉到本地区的环境适宜生育女的市民比例 子どもを産みやすい環境であると感じている市民の割合	%	55.7	57.9	60.2	市民问卷调查 市民アンケート	
		4	5	感觉到本地区的环境适宜育儿的市民比例 子どもを育てやすい環境であると感じている市民の割合	%	47.3	56.0	68.4	市民问卷调查 市民アンケート	16
			6	必要时为临时代为看管孩子的人或场所的父母比例 子どもを必要ときに預けられる場(人・場所)がある親の割合	%	68.7	71.9	75.1	市民问卷调查 市民アンケート	
	5	7	辅导过的不良青少年人数 不良行為少年輔導人数	人 人	20,070 (2008年) (平成20年)	16,056 (2014年) (平成26年)	14,049 (2019年) (平成31年)	警察局调查 警察調	16	
	3	6	8	拥有活动场所的老年人比例 活動の場がある高齢者の割合	%	43.2 (2007年度) (平成19年度)	47.8	52.4	市独立调查 市独自調査	16

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出典 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ	
					基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]			
基本目標Ⅰ「市民可安全、朝氣蓬勃進行生活的放心、福利城市」	3	7	9	自我感觉健康的老年人比例 健康と感じている高齢者の割合	%	78.9	79.7	80.3	市独立調査 市独自調査	17
			10	感觉到在本地区的生活中 老年人得到了照顾、帮助 高齢者が地域で見守られ、 支えられて暮らしていると 感じている人の割合	%	35.2	38.0	40.0	市民问卷调查 市民アンケート	
			11	看护服务利用者的满意度 介護サービス利用者の満足度	%	68.8	72.5	75.0	市独立調査 市独自調査	
	4	8	12	从事一般工作的残疾人数量 一般就労をした障害者の数	人	44	98	109	市独立調査 市独自調査	17
			13	日间照料服务设施的利用 人数 日中活動系事業所の利用者 数	人	1,351	3,049	3,302	市独立調査 市独自調査	
			14	接受咨询支援的件数 相談支援を受けている件 数	件	11,600	14,100	16,300	市独立調査 市独自調査	
			15	对残疾人福利服务等表示 满意的市民比例 障害福祉サービスなどに 満足している市民の割合	%	54.9	60.8	66.7	市独立調査 市独自調査	
			16	接受治疗教育咨询或康复 训练的残疾儿童的数量 (利用人数) 療育相談やリハビリテーシ ョンを行っている障害児の 数(利用者数)	人	3,609	4,514	5,439	市独立調査 市独自調査	

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指 標		単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出 出 出 典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ
						基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]		
基本目標Ⅰ「市民可安全、朝気蓬勃进行生活的放心、福利城市」	5	10	17	自我感觉健康的市民比例 自分が健康であると感じている人の割合	%	75.5	78.0	80.0	市民问卷调查 市民アンケート	18
			18	在日常生活中进行健康锻炼的市民比例 日常生活で健康づくりに取り組んでいる市民の割合	%	77.0	81.0	85.0	市民问卷调查 市民アンケート	
		11	19	认为能够安心接受医疗服务的市民比例 安心して医療を受けることができると感じている市民の割合	%	40.6	44.7	48.8	市民问卷调查 市民アンケート	18
			20	提出入院请求并在3次以内得以入院的被搬运急症患者的比例 収容依頼3回以内で受け入れられた救急搬送者の割合	%	92.9 (2008年) (平成20年)	94.0 (2014年) (平成26年)	95.1 (2019年) (平成31年)	市独立調査 市独自調査	
		12	21	结核患者人数 結核患者数	人 人	130 (2008年) (平成20年)	106 (2014年) (平成26年)	85 (2019年) (平成31年)	市独立調査 市独自調査	18
	22		突击检查时不符合标准值的比例 収去検査結果による基準値に対する違反率	%	0.7	0.0	0.0	市独立調査 市独自調査		
	6	13	23	市内发生的犯罪认定件数 (每千人平均的犯罪认定件数) 市内で発生した犯罪認知件数 (千人あたりの犯罪認知件数)	件 件	11,003 (15.6) (2008年) (平成20年)	10,300 (14.3) (2014年) (平成26年)	9,800 (13.5) (2019年) (平成31年)	市独立調査 市独自調査	19
			24	市内发生的交通事故件数 (每千人平均的交通事故件数) 市内で発生した交通事故件数 (千人あたりの交通事故件数)	件 件	3,980 (5.6) (2008年) (平成20年)	3,500 (4.9) (2014年) (平成26年)	3,300 (4.5) (2019年) (平成31年)	市独立調査 市独自調査	
			25	消费时受到谨防上当提醒的市民比例 消費者被害に遭わないように注意している市民の割合	%	59.9	63.5	66.0	市民问卷调查 市民アンケート	
		14	26	避难通道完善率 避難路整備率	%	78.0 (2007年度) (平成19年度)	81.4	83.8	市独立調査 市独自調査	19

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出典 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ
					基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]		
基本目標Ⅰ「誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市」	6	14	26	避難通道完善率 避難路整備率	78.0 (2007年度) (平成19年度)	81.4	83.8	市独立調査 市独自調査	19
			27	水災警戒対象地区の減少率 浸水被害警戒対象地域の解消率	— (2009年度) (平成21年度)	47.6	95.2	市独立調査 市独自調査	
			28	采取防災措施的市民比例 災害対策をしている市民の割合	11.1	14.1	16.6	市民问卷调查 市民アンケート	
		15	29	火势蔓延率 延焼率	11.8 (2004-2008 年平均值) (平成16~20年平均值)	10.7 (2009-2014 年平均值) (平成21~26年平均值)	9.7 (2015-2019 年平均值) (平成27~31年平均值)	市独立調査 市独自調査	19
			30	救生率 救命率	8.5 (2005-2008 年平均值) (平成17~20年平均值)	11.5 (2009-2014 年平均值) (平成21~26年平均值)	14.0 (2015-2019 年平均值) (平成27~31年平均值)	市独立調査 市独自調査	
		基本目標Ⅱ「学びあい 人と地域をほぐくむ教育・文化都市」	7	16	31	感覺到課程易懂的儿童、 学生比例 授業が分かりやすいと感じ ている児童・生徒の割合	80.5	81.5	82.5
32	喜欢学校生活的儿童、学 生比例 学校を楽しんでいる児童・ 生徒の割合				90.0	91.0	92.0	市独立調査 市独自調査	
17	33			感覺到与孩子沟通良好的 监护人的比例 子どもとのコミュニケーション が図られていると感じる 保護者の割合	88.4	89.0	90.0	市民问卷调查 市民アンケート	20
	34			认为父母很理解自己的孩 子的比例 親が自分のことを理解して くれていると思う子どもの 割合	77.2	78.0	79.0	市独立調査 市独自調査	
	35			参加社区儿童培养活动的 市民比例 地域における子どもの育 成活動に参加した市民の 割合	17.8	18.8	19.8	市民问卷调查 市民アンケート	
	36			参加社区活动的儿童的比例 地域行事に参加している 子どもの割合	78.6	79.6	80.6	市独立調査 市独自調査	

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出典 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ	
					基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]			
基本目標二「相互学習、 基本目標II 学びあい 人と地域をはぐくむ教育・文化都市」 培育人才与社区的教育、 文化城市」	8	18	37	认为自己得到了学习机会的 市民比例 学習機会を得ていると思う 市民の割合	%	29.9	30.8	31.7	市民问卷调查 市民アンケート	21
			38	将学习的成果传递给了其他 人的市民比例 学習成果を他の人に還元 している市民の割合	%	24.0	25.0	26.0	市民问卷调查 市民アンケート	
		19	39	定期进行体育运动的市民 比例 スポーツを定期的に行う市 民の割合	%	52.1	55.7	58.7	市民问卷调查 市民アンケート	21
	9	20	40	喜爱文化、艺术的市民比 例 文化・芸術に親しんでいる 市民の割合	%	65.5	66.9	69.6	市民问卷调查 市民アンケート	21
		21	41	在日常生活中，市民与外国 籍市民进行交流的比例 日常生活のなかで市民と 外国人市民が交流してい る割合	%	11.6	14.1	16.2	市民问卷调查 市民アンケート	22
	10	22	42	感觉到自己人权受到侵害 的市民比例 人権の侵害を受けていると 感じている市民の割合	%	8.0	7.5	7.0	市民问卷调查 市民アンケート	22
			43	在家庭、社区、学校、工 作单位等地方感觉到男女 平等的市民比例 家庭・地域・学校・職場な どで男女平等であると思っ ている市民の割合	%	47.6	50.2	53.0	市民问卷调查 市民アンケート	
			44	在市审议会等组织中女性 委员的比例 市審議会等における女性 委員割合	%	26.7	33.9	40.0	市独立調査 市独自調査	
		23	45	参加促进世界和平活动的 市民比例 世界平和の実現に向けた 取り組みに参加している市 民の割合	%	23.6	28.5	33.3	市民问卷调查 市民アンケート	22

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出典 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ	
					基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]			
基本目標Ⅲ「 基本目標Ⅲ『充滿安逸和情 趣的環境共生都市』 やすらぎと潤いがあふれる 環境共生都市」	11	24	46	全市的温室效应气体总排放量 市全体の温室効果ガス総 排出量	万吨 万 t	438 (2006年度) (平成18年度)	407以下 407以下	372以下 372以下	市独立調査 市独自調査	23
		25	47	在日常生活中, 注意保护 环境的市民比例 日常生活において、環境 に配慮している市民の割 合	%	56.6	62.0	67.0	市民问卷调查 市民アンケート	23
	12	26	48	市民每人每天排放的家庭 废弃物量 市民1人1日あたりの家庭 ごみ排出量	g	631 (2006年度) (平成18年度)	521	500以下 500以下	市独立調査 市独自調査	23
			49	循环利用率 リサイクル率	%	18.1 (2006年度) (平成18年度)	27.0	30.0以上 30.0以上	市独立調査 市独自調査	
			50	废弃物总排放量 ごみ総排出量	t	272,000 (2006年度) (平成18年度)	255,000	250,000以下 250,000以下	市独立調査 市独自調査	
	12	27	51	市内产生的废弃物中, 在 市废弃物焚烧设施及最终 处理场得到处理的比例 (家庭废弃物) 市内で発生するごみが、市 焼却施設及び最終処分場 で処理される割合(家庭ご み)	%	100.0	100.0	100.0	市独立調査 市独自調査	24
			52	感觉到本市防止乱扔废弃 物、非法丢弃废弃物等行 为, 城市美观得到保护的 市民比例 ポイ捨て、不法投棄を防止 し、まちの美観が保たれて いると感じる市民の割合	%	62.9	68.0	73.0	市民问卷调查 市民アンケート	
	13	28	53	得到管理的森林面积的比例 (水源涵养林建设事业) 管理された森林面積の割 合(水源の森林づくり事業)	%	37.5	62.7	84.5	市独立調査 市独自調査	24
			54	从市区流入到津久井湖的 氮磷的削减量 市域から津久井湖に流入 するチッソ・リンの削減量	kg/ 天 kg/ 日	氮— 磷— チッソ— リン—	氮179 磷22 チッソ179 リン22	氮269 磷33 チッソ269 リン33	市独立調査 市独自調査	
		29	55	绿地覆盖率 緑地率	%	67.6	67.6	67.7	市独立調査 市独自調査	24

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出典 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ	
					基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]			
基本目標Ⅲ「 充滿安逸和情 趣的環境共生 都市」	13	29	55	緑地覆盖率 緑地率	%	67.6	67.6	67.7	市独立調査 市独自調査	24
			56	感觉到亲近水边和森林绿 地的场所数量充足的市民 比例 水辺やみどりに親しめる場 が十分であると感じる市民 の割合	%	80.7	83.5	86.0	市民问卷调查 市民アンケート	
	14	30	57	大气、水质限制标准合格 率 大気・水質規制基準適合 率	%	93.5	95.0	96.5	市独立調査 市独自調査	25
			58	調査測定地点の環境标准 合格率 調査測定地点環境基準適 合率	%	85.6	87.1	88.6	市独立調査 市独自調査	
		31	59	市区、公共设施等的绿化 满意度 市街地、公共施設等に おける緑化満足度	%	78.7	81.5	84.0	市民问卷调查 市民アンケート	25
	60		参加绿化活动的市民比例 緑化活動に取り組む市民 の割合	%	8.6	11.5	14.0	市民问卷调查 市民アンケート		
	61		公园的满意度 公園の満足度	%	78.1	85.0	88.0	市民问卷调查 市民アンケート		
	15	32	62	有效求人倍率 有効求人倍率	倍 倍	0.65	0.83	1.00	相模原公共职 业介绍所调查 相模原公共職 業安定所調	25
			63	引进了考虑到工作和生活 平衡的福利制度的中小企 业比例 ワーク・ライフ・バランスを 考えた福利制度を導入し ている中小企業の割合	%	49.3	62.0	75.0	市独立調査 市独自調査	
		33	64	产品出货额等 製造品出荷額等	百万 日元 百万 円	1,606,435 (2007年) (平成19年)	1,302,000 (2014年) (平成26年)	1,610,000 (2019年) (平成31年)	工业统计调查 工業統計調査	26
		34	65	新开设的营业场所数量 新規の開設事業所数	营业 场所 事業 所	1,082	1,000	1,080	申请件数 届出件数	26
	66		经营平稳的中小企业数量 (申报赢利的企业数) 経営安定の中小企業数 (黒字申告をした企業数)	家 社	3,674	3,340	3,870	申报件数 申告件数		

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出典 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ	
					基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]			
基本目標Ⅲ 「充滿安逸和情趣的環境共生都市」	15	35	67	零售业年度銷售額(商品銷售額) 小売業年間販売額(商品販売額)	百万 日元	613,231 (2007年) (平成19年)	613,231 (2014年) (平成26年)	613,231 (2019年) (平成31年)	商业統計調查 商業統計調查	26
			68	地区内農用地中耕地面積所占的比例 農用地区域内における耕作地面積の割合	%	89.8	95.0	100.0	市獨立調查 市獨自調查	26
		69	市内農業產量 市内農業生產量	t	25,342 (2007年度) (平成19年度)	26,600	27,900	市獨立調查 市獨自調查		
		37	70	前來本地旅遊人次 入込觀光客數	万人 万人	1,000 (2006年度) (平成18年度)	1,290	1,500	市獨立調查 市獨自調查	27
			71	遊客人均消費額 1人あたりの觀光客消費額	日元 円	694 (2006年度) (平成18年度)	860	1,000	神奈川県本地 旅遊人次調查 神奈川県入込 觀光客調查	
基本目標Ⅳ 「活力にあふれ多様な交流が生まれる広域交流拠点都市」	16	38	72	特定保留地区的城市化編入率 特定保留区域の市街化編入率	%	0.0	100.0	100.0	市獨立調查 市獨自調查	28
			73	應自然利用的土地面積 自然的土地利用を図るべき地域の面積	ha	12,906	12,906	12,906	市獨立調查 市獨自調查	
	17	39	74	市内3个据点的站内上下車人數 市内3据点の駅乗降客數	人 人	379,604 (2007年度) (平成19年度)	401,000	416,000	市獨立調查 市獨自調查	28
75			在高速公路出入口周边选址的企业數量 インターチェンジ周辺の企業立地件數	營業場所 事業所	—	10	23	市獨立調查 市獨自調查	29	

基本目標 基本目標	政策的 基本方向 政策の 基本方向	措施 施策	指標 指標	単位 単位	基準値 [2008年度]	中間目標 [2014年度]	最終目標 [2019年度]	出處 出典	措施的刊 載頁碼 施策の掲 載 ページ	
					基準値 [平成20年度]	中間目標 [平成26年度]	最終目標 [平成31年度]			
基本目標Ⅴ 「市民とともに創る自立分権都市」	21	47	86	感觉到自己居住的地区建设以及课题处在解决过程中，本区居民是参与主体的市民比例 住んでいる地域のまちづくりや課題解決を区民主体で進めていると感じる市民の割合	%	49.5	52.5	54.7	市民问卷调查 市民アンケート	31
			87	参加社区活动的比率 地域活動への参加率	%	30.4	34.3	37.4	市民问卷调查 市民アンケート	31
		48	88	参加市民活动的比率 市民活動への参加率	%	12.0	14.2	16.1	市民问卷调查 市民アンケート	
	89		市内的非营利组织数量 市内のNPO法人数	団体 団体	166	220	270	申請件数 届出件数		
	22	49	90	感觉到自己所需要的行政服务，在需要时，在离自己比较近的场所即可实现的市民比例 求めている行政サービスが、必要ときに身近な場所で受けることができていると感じる市民の割合	%	85.9	88.0	90.0	市民问卷调查 市民アンケート	31
				91	认为向市政府提意见的机会和方式较多的市民比例 市政に意見を言える機会や手段が備わっていると思う市民の割合	%	69.1	71.1	72.7	市民问卷调查 市民アンケート
		92	对市政府提供信息的方式以及内容表示满意的市民比例 市からの情報提供の手段や内容に満足している市民の割合		%	92.5	94.0	95.0	市民问卷调查 市民アンケート	



主要的单项计划 主な部門別計画

为了补充综合计划，同时为了将综合计划具体化，特制定了与福利、教育等各专业领域相关的、所谓的单项计划。

総合計画を補完し、または具現化する計画として、福祉や教育などそれぞれの専門分野にかかわる、いわゆる部門別計画を策定しています。

这些计划中的各个事业等，与综合计划的推进密切相关，紧密相连。

これらの計画に位置づけた事業などは、総合計画の推進と緊密に連携し、実施していくものです。

此处登载了每个基本目标中不同专业领域政策措施的基本方向、方针等的主要计划。

ここでは、基本目標ごとに、専門分野における施策の基本的方向、方針などを定める主な計画を掲載しています。

与“基本目标 I：市民可安全、朝气蓬勃进行生活的放心、福利城市”相关的计划 「基本目標 I 誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市」に関連する計画

领域 部門	计划名称 計画の名称	计划概要 計画の概要	计划时间 計画期間
社区福利 地域福祉	社区福利计划 地域福祉計画	该法定计划，以社会福利法为基础，以市民都能在自己居住的社区内安心生活为目标，对推进社区福利建设的政策措施的方向性进行了规定。 社会福祉法に基づき、誰もが住み慣れた地域で安心していきいきと暮らしていけるよう、地域福祉の推進に向けた施策の方向性を定めた法定計画	2010-2014 年度 平成 22~26 年度
老年人 高齢者	老年人保健福利计划 高齢者保健福祉計画	该法定计划中，将基于老年人福利法的“老年人福利计划”和基于看护保险法的“看护保险事业计划”融为一体。 老人福祉法に基づく「老人福祉計画」、介護保険法に基づく「介護保険事業計画」を一体のものとして定めた法定計画	2009-2011 年度 平成 21~23 年度
残疾人 障害者	残疾人福利计划 障害者福祉計画	该法定计划中，根据残疾人基本法，规定了为建立一个残疾人与广大市民共同生活的社会而采取的基本政策措施的方向以及具体措施。 障害者基本法に基づき、障害のある人もない人も、ともに生きる社会づくりのための基本的な施策の方向や具体的な取り組みを定めた法定計画	基本計画 2010-2020 年度 実施計画(前期) 2010-2014 年度 基本計画 平成 22~32 年度 実施計画(前期) 平成 22~26 年度
青少年 児童・青少年・子ども	培养下一代支援行动计划 次世代育成支援行動計画	该法定计划中，根据培养下一代支援对策推进法，为了完善下一代儿童健康成长的环境，而对生儿育女支援政策的方向性和具体事业进行了规定。 次世代育成支援対策推進法に基づき、次代を担う子どもが健やかに生まれ育成される環境を整備するため、子育て・子育て支援施策の方向性や具体的な事業を定めた法定計画	2010-2014 年度 平成 22~26 年度
医疗保健 保健医療	医疗保健计划 保健医療計画	该法定计划中，针对生活习惯病以及引起生活习惯病的生活习惯等课题，不仅制定了“营养、饮食生活”“身体活动、运动”以及“休养、心理健康”等健康目标，同时还规定了医疗保健诸政策的推进方法。 生活习惯病やその原因となる生活習慣の課題に対し、「栄養・食生活」、「身体活動・運動」や「休養・こころの健康づくり」について健康目標を定めるとともに、保健医療諸施策の推進方策等について定めた法定計画	2002-2012 年度 平成 14~24 年度

領域 部門	計画名称 計画の名称	計画概要 計画の概要	計画時間 計画期間
防災 防災	社区防灾计划 地域防災計画	该法定计划中，根据灾害对策基本法，针对市区范围内的灾害，规定了有效的防灾活动以及将灾害损失控制到最低的综合政策措施。 災害対策基本法に基づき、市域に係る災害対策について、効果的な防災活動や、被害を最小限に抑えるための総合施策を定めた法定計画	1964年度- (随时修正) 昭和39年度～ (随时見直し)
	消防能力完善计划 消防力整備計画	该计划为任意性计划。为了保护市民的生命、身体以及财产免受灾害损伤，规定了消防机构的重组等与增强综合消防能力有关政策措施的方向性。 市民の生命、身体及び財産を災害から守るため、消防署所の再編など総合的な消防力の強化に係る施策の方向性を定めた任意計画	2010-2019年度 平成22～31年度
国民保护 国民保護	国民保护计划 国民保護計画	该法定计划中，根据国民保护法，规定了为保护国民(市民)免受武力攻击等伤害而采取的措施。 国民保護法に基づき、武力攻撃等において本市が国民(市民)の保護のために行う措置について定めた法定計画	2006年度- 平成18年度～
交通 交通	交通安全计划 交通安全計画	该法定计划中，根据交通安全对策基本法及县交通安全计划，对市区范围内交通安全相关的综合长期政策大纲进行了规定。 交通安全対策基本法及び県交通安全計画に基づき、市域における交通安全に関する総合的かつ長期的な施策の大綱として定めた法定計画	2011-2015年度 平成23～27年度

与“基本目标Ⅱ：相互学习、培育人才与社区的教育、文化城市”相关的计划
「基本目標Ⅱ 学びあい 人と地域をはぐくむ教育・文化都市」に関連する計画

領域 部門	計画名称 計画の名称	計画概要 計画の概要	計画時間 計画期間
学校教育・ 终身学习	教育振兴计划 教育振興計画	该计划为任意性计划。为促进“相模原教育”的进一步充实和发展，明确本市教育行政的基本理念，制定了与学校教育、终身学习、社会教育等与教育整体相关的基本目标和基本方针。 「さがみはら教育」のさらなる充実と発展に向けて、本市教育行政の基本理念を明らかにし、学校教育や生涯学習・社会教育などの教育全般に関する基本目標と基本方針を定めた任意計画	2010-2019年度 平成22～31年度
	开启相模原未来的学习 计划 さがみはら未来をひらく 学びプラン	该计划为任意性计划。为了建设有魅力的学校，规定了促进提高“开启未来学力”的学校教育的理想方式和政策措施的方向性。“开启未来的学力”是指抱有梦想和希望，努力创造未来的意愿和力量。 魅力ある学校づくりのため、夢や希望をもちながら、未来の相模原を創り出す意欲や力である「未来をひらく学力」の向上を支援する学校教育のあり方や施策の方向性を定めた任意計画	基本计划 2008-2019年度 实施计划(前期) 2008-2013年度 基本計画 平成20～31年度 实施計画(前期) 平成20～25年度
终身体育	体育振兴计划 スポーツ振興計画	该法定计划中，以“实现终身体育社会”和“实现丰富的体育运动生活”为基本理念、规定了促进以市民、社区为主体的体育活动有关政策措施的方向性。 「生涯スポーツ社会の実現」と「豊かなスポーツライフの実現」を基本理念とし、市民・地域を主体としたスポーツ活動の促進に係る施策の方向性を定めた法定計画	2004-2013年 平成16～25年度
文化艺术	文化振兴计划 文化振興プラン	本计划为任意性计划。在市民、文化团体、企业、行政机构等多方的共同意识的基础上，为了实施对应多样化市民活动的文化振兴政策，规定了其政策的目标、方针、措施的方向性等。 多様化する市民の文化活動に対応する文化振興施策を、市民、文化団体、企業、行政などが共通認識のもとに取り組むため、その目標や方針、施策の方向性を定めた任意計画	2010-2019年度 平成22～31年度

领域 部門	计划名称 計画の名称	计划概要 計画の概要	计划时间 計画期間
国际化 国際化	国际化计划 国際プラン	本计划为任意性计划。为了切实应对国际化的发展，建立一个不问国籍、所有人都能舒适、安心生活的向世界开放的社区，规定了国际化相关的方针、有关政策措施的。 国際化の進展に的確に対応し、国籍を問わず誰もが快適に安心して暮らすことのできる世界に開かれた地域社会を実現するため、国際化に係る方針や、関係施策の方向性を定めた任意計画	2010-2019 年度 平成 22~31 年度
人权 人権	人权政策推进指针 人権施策推進指針	该指针主要是明确本市应该实施的人权政策的基本理念，规定了主要人权领域中的政策措施方向性。 本市が実施すべき人権施策についての基本理念を明らかにし、主要な人権分野における施策の方向性を定めた指針	2002 年度- 平成 14 年度~
男女共同 男女共同	男女共同参与计划 21 男女共同参画プラン 21	该计划为任意性计划。为实现男女共同参与社会，规定了以人权、平等、自立、多样性、协助为基本理念的有关政策措施的方向性。 男女共同参画社会の実現に向け、人権、平等、自立、多様性、連帯を基本理念とした関係施策の方向性について定めた任意計画	2001-2011 年度 平成 13~23 年度

与“基本目标Ⅲ：充满安逸和情趣的环境共生城市”相关的计划
「基本目標Ⅲ やすらぎと潤いがあふれる環境共生都市」に関連する計画

领域 部門	计划名称 計画の名称	计划概要 計画の概要	计划时间 計画期間
环境对策 環境対策・環境保護	环境基本计划 環境基本計画	该法定计划中，根据环境基本法及环境基本条例，规定了与环境保护和创造有关政策措施的方向性。 環境基本法及び環境基本条例に基づき、環境の保全及び創造に関する施策の方向性を定めた法定計画	2010-2019 年度 平成 22~31 年度
	水与绿地基本计划 水とみどりの基本計画	该法定计划中，根据城市绿地法，规定了与本市绿地保护和绿化推进有关政策措施的方向性。 都市緑地法に基づき、本市の緑地保全と緑化推進に関する施策の方向性を定めた法定計画	2010-2019 年度 平成 22~31 年度
	下水道基本计划 下水道基本計画	该计划为任意性计划。规定了着眼于自 2010 年起 20 年之后下水道雨水、污水设施建设的基本方针。 平成 22 年度から 20 年後を見据えた下水道の雨水・污水整備の基本的な方針を定める任意計画	2010-2030 年度 平成 22~42 年度
废弃物政策 廃棄物政策	一般废弃物处理基本计划 一般廃棄物処理基本計画	该法定计划中，根据与废弃物处理及清扫有关的法律，规定了与废弃物处理等有关政策措施的方向性。 廃棄物の処理及び清掃に関する法律に基づき、ごみ処理等に関する施策の方向性を定めた法定計画	2008-2018 年度 平成 20~30 年度
产业 産業	产业振兴计划 産業振興ビジョン	该计划为任意性计划。展望本市产业的理想状态，综合规定了产业界、市民、学界、工商会议所、农协、行政机构一体化推进的政策。 本市産業のめざす姿を展望し、産業界、市民、学界、商工会議所、農協、行政が一体となって推進する施策を総括的に定めた任意計画	1996-2010 年度 平成 8~22 年度
农业 農業	农业振兴地区整修计划 農業振興地域整備計画	该法定计划中，根据农业振兴地区整修的相关法律，规定了包括与农业用地等的使用区分和农业用地保护相关的事项、以及与生产基础设施的完善和开发相关的事项等在内的农业振兴指针。 農業振興地域の整備に関する法律に基づき、農用地等の利用区分や農地の保全に関する事項、生産基盤の整備及び開発に関する事項などの農業振興の指針を定めた法定計画	2001-2015 年度 平成 13~27 年度

領域部門	計画名称 計画の名称	計画概要 計画の概要	計画時間 計画期間
林業	森林計画 森林ビジョン	本計画が任意性計画。站在中长期角度上，展望本市森林、林业的应有状态（未来构想），明确了森林经营和管理的方向性。 本市の森林について中長期的な視点にたった森林や林業のあるべき姿（将来像）を示し、森林経営や管理の方向性を明確にする任意計画	2011年度- 平成23年度～
観光	旅游振兴计划 観光振興計画	本計画が任意性計画。为了通过增大往来人口规模来促进本地区活性化，规定了以充分发挥本地区多样资源创建新的旅游交流为目标而采取的基本理念和政策措施的方向性。 交流人口の拡大による地域活性化の促進に向け、多様な地域資源を生かした新しい観光交流を創出するための基本理念や施策の方向性を定めた任意計画	2008-2019年度 平成20～31年度

与“基本目标IV：充满活力、交流多样的广域交流据点城市”相关的计划
「基本目標IV 活力にあふれ多様な交流が生まれる広域交流拠点都市」に関連する計画

領域部門	計画名称 計画の名称	計画概要 計画の概要	計画時間 計画期間
都市計画	城市规划综合计划 都市計画マスタープラン	该法定计划中，根据城市规划法，为实现城市的健康发展和有序完善，规定了土地利用、城市设施的完善以及市区开发事业等城市规划方针。 都市計画法に基づき、都市の健全な発展と秩序ある整備を図るための土地利用、都市施設の整備及び市街地開発事業等の都市計画の方針を定めた法定計画	目標時間 2010年度 - 大约20年后 目標期間 平成22年度～ おおむね20年後
交通基础设施	综合城市交通计划 総合都市交通計画	该计划为任意性计划。是以城市规划综合计划为上级计划而制定与交通有关的基本计划，展望交通的理想状态，规定了10年内的交通体系基础建设方针，展示交通政策的基本观点。 都市計画マスタープランを上位計画とする交通に係る基本計画であり、将来のあるべき交通の姿を見据え、10年間の交通体系整備の方針を定めたもので、交通施策の基本的な考え方を示す任意計画	2012年-2021年 平成24～33年度
	公共汽车交通基本计划 バス交通基本計画	该计划为任意性计划。为构筑高效、方便的公共汽车交通网，规定了对公共汽车公路网进行重编的基本理念，以及公共汽车交通活性化等相关措施。 効率的かつ利便性の高いバス路線網の構築をめざして、バス路線網の再編に対する考え方やバス交通の活性化等の取り組みを定めた任意計画	2012-2021年度 平成24～33年度
	新道路建设计划 新道路整備計画	该计划为任意性计划。根据综合城市交通计划，规定了以构成城市骨架的主干道路网为代表的道路建设事业的方针。 都市計画マスタープラン、総合都市交通計画に基づき、市の骨格をなす幹線道路網をはじめとした道路整備の事業方針を定めた任意計画	2010年度- 大约20年 平成22年度～ おおむね20年間
都市環境	城市景观形成基本计划 都市景観形成基本計画	该计划为任意性计划。为综合地、有计划地推进魅力景观的形成，规定了与景观形成相关的基本理念、目标等。 魅力ある景観の形成を総合的・計画的に推進するため、景観形成に関する基本的な考え方・目標等を定めた任意計画	2009年度- 平成21年度～
	无障碍基本构想 バリアフリー基本構想	该法定计划中，根据关于老年人、残疾人等移动等便利化的法律，规定了在以旅客设施为中心的以及老年人、残疾人等利用的设施集中的地区中的“重点完善地区”内实施无障碍化的相关基本方针以及应该实施的事业等。 高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律に基づき、旅客施設を中心とする地区や、高齢者、障害者等が利用する施設が集まった地区のなかで、「重点整備地区」として定める地区におけるバリアフリー化に関する基本的な方針や実施すべき事業等を定めた法定計画	2011年度- 平成23年度～

領域部門	计划名称 計画の名称	计划概要 計画の概要	计划时间 計画期間
城市环境 都市環境	住宅基本计划 住宅基本計画	该计划为任意性计划。根据城市规划综合计划，以创造良好居住环境、提供优质的住宅为目的，规定了住宅政策的方向性。 都市計画マスタープランに基づき、良好な住まいづくり、良質な住宅の供給を目的に、住宅施策の方向性を定めた任意計画	2010-2019 年度 平成 22～31 年度
	自行车对策基本计划 自転車対策基本計画	该计划为任意性计划。规定了包括自行车的放置对策等、与本市的自行车利用环境有关的基本方针等。 放置自転車等の対策など、本市の自転車利用環境に係る基本的な方針等を定めた任意計画	2012-2021 年度 平成 24～33 年度

与“基本目标 V：与市民一同创建自立分权城市”及“基本计划的推进办法”相关的计划
「基本目標 V 市民とともに創る自立分権都市」及び「基本計画の推進に向けて」に関連する計画

領域部門	计划名称 計画の名称	计划概要 計画の概要	计划时间 計画期間
城市经营 都市経営	城市经营计划 都市経営ビジョン	继承了新相模原市政改革大纲基本理念的本市中长期经营指针。根据本指针，规定了优先执行的行动计划。新相模原市行政改革大綱の基本理念を継承した本市の中長期的な経営指針。本指針に基づき、優先的に取り組むアクションプランを定めている	2005 年度- 平成 17 年度～
	合作伙伴关系推进指针 パートナーシップ推進指針	为实现大家共同参与的市民社会，构筑各种城市建设的力量共同合作的伙伴关系而制定的基本指针。皆で担う市民社会の実現をめざし、様々なまちづくりの担い手が協力・連携し、パートナーシップを構築するための基本的な指針	2003 年 2 月- 平成 15 年 2 月～
	城市宣传推进指针 シティセールス推進指針	该指针中，为获得人、物、商务、信息等城市经营资源，规定了为对内外宣传本市所拥有的各种魅力而采取的基本理念。 人、物、ビジネス、情報等の市の経営資源の獲得をめざして、本市の持つ様々な魅力を内外に発信するための基本的な考え方を定めた指針	2008 年度- 平成 20 年度～
信息 情報	信息管理推进计划 情報マネジメント推進計画	该计划为任意性计划。为提高市民眼中的“方便、活力、效率”，规定了为将信息有效应用于各领域中而采取的措施。 市民の視点に立った「利便・活力・効率」の向上をめざして、分野別の施策に情報の効果的な活用を展開するために定めた任意計画	2010-2014 年度 平成 22～26 年度

- * 法定计划：根据法律，有义务进行制定的计划。或者，虽然法律进行了规定，是否制定交由市町村政府进行判断的计划。
- * 法定計画：法律に基づき、策定が義務づけられている計画。または、法律に規定されているが、策定は市町村の裁量に委ねられている計画。
- * 任意性计划：法律未进行规定，而是由各市自主决定而制定的计划。
- * 任意計画：法律の規定はないが、市の裁量によって策定した計画。



新相模原市総合計画 概要版
新・相模原市総合計画概要版

発行：2010年3月

発行 平成22年3月

編制：相模原市 企画財政局 企画部 企画政策課

編集 相模原市 企画財政局 企画部 企画政策課

相模原市 企画市民局 企画部 企画政策課

相模原市 企画市民局 企画部 企画政策課

神奈川県相模原市中央区中央 2-11-15

郵便 252-5277

〒252-5277 神奈川県相模原市中央区中央 2-11-15

電話：042-754-1111(总机)

TEL. 042-754-1111 (代表)

传真：042-753-9413(主号)

FAX. 042-753-9413 (代表)

联系方式为2010年4月以后的联系方式。

※連絡先は平成22年4月以降のものです。